

Europeiska unionens officiella tidning

L 274



Svensk utgåva

Lagstiftning

femtioandra årgången

20 oktober 2009

Innehållsförteckning

I Rättsakter som antagits i enlighet med EG- och Euratomfördragen och som ska offentliggöras

FÖRORDNINGAR

Kommissionens förordning (EG) nr 974/2009 av den 19 oktober 2009 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker 1

★ **Kommissionens förordning (EG) nr 975/2009 av den 19 oktober 2009 om ändring av direktiv 2002/72/EG om material och produkter av plast som är avsedda att komma i kontakt med livsmedel ⁽¹⁾** 3

★ **Kommissionens förordning (EG) nr 976/2009 av den 19 oktober 2009 om genomförande av Europaparlamentets och rådets direktiv 2007/2/EG med avseende på nättjänster** 9

★ **Kommissionens förordning (EG) nr 977/2009 av den 19 oktober 2009 om godkännande av mindre ändringar i produktspecifikationen för en beteckning som har tagits upp i registret över garanterade traditionella specialiteter (Boerenkaas [GTS])** 19

DIREKTIV

★ **Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/114/EG av den 16 september 2009 om ändring av rådets direktiv 87/372/EEG om vilka frekvensband som skall reserveras för det samordnade införandet av allmänt tillgänglig, alleuropeisk, cellulär, digital, landbaserad mobilkommunikation inom gemenskapen ⁽¹⁾** 25

- II Rättsakter som antagits i enlighet med EG- och Euratomfördragen och vars offentliggörande inte är obligatoriskt

BESLUT

Europaparlamentet och rådet

2009/764/EG:

- ★ Europaparlamentets och rådets beslut av den 16 september 2009 om utnyttjande av Europeiska fonden för justering för globaliseringseffekter i enlighet med punkt 28 i det interinstitutionella avtalet av den 17 maj 2006 mellan Europaparlamentet, rådet och kommissionen om budget-disciplin och sund ekonomisk förvaltning 28

Kommissionen

2009/765/EG:

- ★ Kommissionens beslut av den 15 oktober 2009 om Frankrikes begäran om undantag från fordonsskattereglerna i enlighet med artikel 6.2 b i Europaparlamentets och rådets direktiv 1999/62/EG om avgifter på tunga godsfordon för användningen av vissa infrastrukturer [delgivet med nr K(2009) 7761] ⁽¹⁾ 30

2009/766/EG:

- ★ Kommissionens beslut av den 16 oktober 2009 om harmonisering av frekvensbanden 900 MHz och 1 800 MHz i markbundna system med kapacitet för alleuropeiska tjänster för elektronisk kommunikation i gemenskapen [delgivet med nr K(2009) 7801] ⁽¹⁾ 32

2009/767/EG:

- ★ Kommissionens beslut av den 16 oktober 2009 om åtgärder som underlättar användningen av förfaranden på elektronisk väg genom gemensamma kontaktpunkter i enlighet med Europaparlamentets och rådets direktiv 2006/123/EG om tjänster på den inre marknaden [delgivet med nr K(2009) 7806] ⁽¹⁾ 36

Europeiska centralbanken

2009/768/EG:

- ★ Europeiska centralbankens beslut av den 6 oktober 2009 om ändring av beslut ECB/2007/7 om villkoren för TARGET2-ECB (ECB/2009/22) 38



⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

I

(Rättsakter som antagits i enlighet med EG- och Euratomfördragen och som ska offentliggöras)

FÖRORDNINGAR

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 974/2009

av den 19 oktober 2009

om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den 22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser för vissa jordbruksprodukter ("enda förordningen om de gemensamma organisationerna av marknaden") ⁽¹⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1580/2007 av den 21 december 2007 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordningar (EG) nr 2200/96, (EG) nr 2201/96 och (EG) nr 1182/2007 avseende sektorn för frukt och grönsaker ⁽²⁾, särskilt artikel 138.1, och

av följande skäl:

I förordning (EG) nr 1580/2007 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguayrundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilaga XV, del A till den förordningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 138 i förordning (EG) nr 1580/2007 ska fastställas i bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 20 oktober 2009.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 19 oktober 2009.

På kommissionens vägnar

Jean-Luc DEMARTY

Generaldirektör för jordbruk och
landsbygdsutveckling

⁽¹⁾ EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 350, 31.12.2007, s. 1.

BILAGA

Fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(EUR/100 kg)

KN-nr	Kod för tredjeland ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0702 00 00	MA	54,3
	MK	27,3
	TR	89,8
	ZZ	57,1
0707 00 05	MK	31,4
	TR	92,8
	ZZ	62,1
0709 90 70	TR	81,6
	ZZ	81,6
0805 50 10	AR	53,7
	CL	83,5
	TR	77,6
	US	56,3
	ZA	77,9
	ZZ	69,8
0806 10 10	BR	220,9
	EG	80,3
	TR	112,4
	US	205,1
	ZZ	154,7
0808 10 80	AU	175,3
	CL	86,9
	CN	78,3
	MK	16,1
	NZ	83,2
	US	103,9
	ZA	73,6
	ZZ	88,2
0808 20 50	CN	60,6
	TR	85,0
	ZA	70,1
	ZZ	71,9

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 1833/2006 (EUT L 354, 14.12.2006, s. 19). Koden "ZZ" betecknar "övrigt ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 975/2009**av den 19 oktober 2009****om ändring av direktiv 2002/72/EG om material och produkter av plast som är avsedda att komma i kontakt med livsmedel****(Text av betydelse för EES)**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1935/2004 av den 27 oktober 2004 om material och produkter avsedda att komma i kontakt med livsmedel och om upphävande av direktiven 80/590/EEG och 89/109/EEG ⁽¹⁾, särskilt artikel 5.2, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens direktiv 2002/72/EG av den 6 augusti 2002 om material och produkter av plast som är avsedda att komma i kontakt med livsmedel ⁽²⁾ fastställs en gemenskapsförteckning över monomerer och andra utgångssubstanser som får användas för tillverkning av material och produkter av plast. På senare tid har ytterligare monomerer och andra utgångssubstanser fått en positiv vetenskaplig utvärdering av Europeiska myndigheten för säkra livsmedel (nedan kallad *myndigheten*) och bör nu tas med i den befintliga förteckningen.
- (2) Direktiv 2002/72/EG innehåller även en gemenskapsförteckning över tillsatser som får användas för tillverkning av material och produkter av plast. På senare tid har ytterligare tillsatser fått en positiv vetenskaplig utvärdering

av myndigheten och bör nu tas med i den befintliga förteckningen.

- (3) Direktiv 2002/72/EG bör därför ändras i enlighet med detta.
- (4) I enlighet med artikel 4.1 i direktiv 2002/72/EG kommer den gemenskapsförteckning över tillsatser som ingår i bilaga III till det direktivet att bli en positivlista från och med den 1 januari 2010. Därför bör titlarna i bilaga III till det direktivet inte längre hänvisa till en "ofullständig" förteckning över tillsatser.
- (5) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilagorna II, III, IVa, V och VI till direktiv 2002/72/EG ska ändras i enlighet med bilagorna I–V till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 19 oktober 2009.

På kommissionens vägnar

Androulla VASSILIOU

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EUT L 338, 13.11.2004, s. 4.

⁽²⁾ EGT L 220, 15.8.2002, s. 18.

BILAGA I

I avsnitt A i bilaga II till direktiv 2002/72/EG ska följande rader införas i tabellen i nummerordning:

Ref-nr	CAS-nr	Namn	Begränsningar och/eller specifikationer
(1)	(2)	(3)	(4)
"14627	0000117-21-5	3-kloroftalsyra-anhydrid	SML = 0,05 mg/kg (uttryckt som 3-kloroftalsyra)
14628	0000118-45-6	4-kloroftalsyra-anhydrid	SML = 0,05 mg/kg (uttryckt som 4-kloroftalsyra)
14876	0001076-97-7	1,4-cyklohexandikarboxylsyra	SML = 5 mg/kg Får endast användas för framställning av polyestrar
18117	0000079-14-1	Glykolsyra	Endast för indirekt kontakt med livsmedel, bakom ett skikt av polyetylen-tereftalat (PET)
19965	0006915-15-7	Äppelsyra	Får endast användas som sammonomer i alifatiska polyestrar upp till maximalt 1 % räknat i mol
21498	0002530-85-0	[3-Metakryloxi-propyl]trimetoxisilan	SML = 0,05 mg/kg Får endast användas som ytbehandlingsmedel för oorganiska fyllmedel"

BILAGA II

Bilaga III till direktiv 2002/72/EG ska ändras på följande sätt:

1. Ordet "ofullständig" stryks i den allmänna titeln till bilaga III och i titlarna i avsnitten A och B.

2. I avsnitt A ska följande rader införas i nummerordning:

Ref-nr	CAS-nr	Namn	Begränsningar och/eller specifikationer
(1)	(2)	(3)	(4)
"30607	—	Alifatiska, lineära, C ₂ -C ₂₄ - enbasiska syror av naturliga oljor och fetter, litium-salt	SML(T) = 0,6 mg/kg (uttryckt som litium) ⁽⁸⁾
33105	0146340-15-0	Sekundära alkoholer, C ₂ -C ₂₄ , β-(2-hydroxietoxi), etoxilerade	SML = 5 mg/kg ⁽⁴⁴⁾
33535	0152261-33-1	α-alkener(C ₂₀ -C ₂₄) sampolymer med maleinsyraanhydrid, reaktionsprodukt med-4-amino-2,2,6,6-tetrametyl-piperidin	Får inte användas för artiklar som kommer i kontakt med feta livsmedel för vilka simulator D föreskrivs Får inte användas i kontakt med alkoholhaltiga livsmedel
38550	0882073-43-0	bis(4-propylbenzyliden)propylsorbitol	SML = 5 mg/kg (inbegripet summan av dess hydrolysisprodukter)
40155	0124172-53-8	N,N'-1,6-hexandiylbis[N-(2,2,6,6-tetrametyl-4-piperidin)-formamid	SML = 0,05 mg/kg ⁽¹⁾ ⁽⁴⁴⁾
49080	0852282-89-4	N-(2,6-Diisopropylfenyl)-6-[4-(1,1,3,3-tetrametylbutyl)fenoxy]-1H-benzo[de]isokinolin-1,3(2H)-dion	SML = 0,05 mg/kg ⁽³⁹⁾ ⁽⁴⁵⁾ ⁽⁴⁶⁾ Får endast användas i polyetylentereftalat (PET)
60027	—	Hydrogenerade homopolymerer och/eller sampolymerer framställda av 1-hexen och/eller 1-okten och/eller 1-deken och/eller 1-dodeken och/eller 1-tetradeken (molvik 440–12 000)	Får inte användas för artiklar som kommer i kontakt med feta livsmedel för vilka simulator D föreskrivs I överensstämmelse med specifikationerna i bilaga V
62215	0007439-89-6	Järn	SML = 48 mg/kg
68119	—	Neopentylglykol, distrar och monostrar med benzoesyra och 2-etylhexansyra	SML = 5 mg/kg Får inte användas för artiklar som kommer i kontakt med feta livsmedel för vilka simulator D föreskrivs
72141	0018600-59-4	2,2-(1,4-fenyl)bis[(4H)-3,1-benzoxazin-4-on]	SML = 0,05 mg/kg (inbegripet summan av dess hydrolysisprodukter)
76807	00073018-2--5	Polyester av adipinsyra med 1,3-butanediol, 1,2-propandiol och 2-etyl-1-hexanol	SML = 30 mg/kg
77708	—	Polyetylglykol (EO = 1-50) etrar av linjära och grenade primära (C ₈ -C ₂₂) alkoholer	SML = 1,8 mg/kg I överensstämmelse med specifikationerna i bilaga V
80077	0068441-17-8	Polyetylenwaxer, oxiderade	SML = 60 mg/kg

(1)	(2)	(3)	(4)
80350	0124578-12-7	Poly(12-hydroxistearinsyra)-polyetylenimin-sampolymer	Får endast användas i polyetylentereftalat (PET), polystyren (PS), slagbeständig polystyren (HIPS) och polyamid (PA), upp till en viktandel på 0,1 %. I överensstämmelse med specifikationerna i bilaga V
80480	0090751-07-8; 0082451-48-7	Poly[6-morfolino-1,3,5-triazin-2,4-diyl]-[(2,2,6,6-tetrametyl-4-piperidyl)imino]hexametylen[(2,2,6,6-tetrametyl-4-piperidyl)imino]	SML = 5 mg/kg ⁽⁴⁷⁾ I överensstämmelse med specifikationerna i bilaga V
80510	1010121-89-7	Poly(3-nonyl-1,1-dioxo-1-tiopropan-1,3-diyl)-block-poly(x-oley-7-hydroxi-1,5-diiminooktan-1,8-diyl), blandning med x = 1 och/eller 5, neutraliserat med dodekylbenzensulfonsyra	Får endast användas som polymerisationshjälpmedel i polyetylen (PE), polypropylen (PP) och polystyren (PS)
91530	—	Sulfosuccinsyra alkyl (C ₄ –C ₂₀) eller cyklohexyl-diestrar, salter	SML = 5 mg/kg
91815	—	Sulfosuccinsyra monoalkyl (C ₁₀ –C ₁₆) polyetylen-glykolestrar, salter	SML = 2 mg/kg
92200	0006422-86-2	Tereftalat, bis(2-etylhexyl)ester	SML = 60 mg/kg
92470	0106990-43-6	N,N",N"-tetrakis[4,6-bis[butyl-(N-metyl-2,2,6,6-tetrametyl)piperidin-4-yl)amino]triazin-2-yl]-4,7-diazadekan-1,10-diamin	SML = 0,05 mg/kg
92475	0203255-81-6	3,3',5,5'-tetrakis(tert-butyl)-2,2'-dihydroxibifenyl, cyklisk ester med [3-(3-tert-butyl-4-hydroxi-5-metylfenyl)propyl]oxyfosfonsyra	SML = 5 mg/kg (uttryckt som summan av ämnets fosfit- och fosfatformer och hydrolysisprodukterna)
93450	—	Titandioxid, beskiktat med en sampolymer av n-oktyltriklorosilan och [amino-tris(metylenfosfonsyra), penta-natrium-salt]	I överensstämmelse med specifikationerna i bilaga V
94000	0000102-71-6	Trietanolamin	SML = 0,05 mg/kg (inbegripet hydroklorid-addukten)
94425	0000867-13-0	Trietylfosfonoacetat	Får endast användas i olyetylentereftalat (PET)
94985	—	Trimetylolpropan, blandade tristrar och distrar med benzoesyra och 2-etylhexansyra	SML = 5 mg/kg Får inte användas för artiklar som kommer i kontakt med feta livsmedel för vilka simulator D föreskrivs"

BILAGA III

I bilaga IVa till direktiv 2002/72/EG ska följande rader ska införas i nummerordning:

Ref-nr	CAS-nr	Beteckning
"49080	852282-89-4	N-(2,6-diisopropylfenyl)-6-[4-(1,1,3,3-tetrametylbutyl)fenoxy]-1H-benzo[de]isokinolin-1,3(2H)-dion
72141	0018600-59-4	2,2'-(1,4-fenyl)bis[4H-3,1-benzoxazin-4-on]
76807	0007308-26-5	Polyester av adipinsyra med 1,3-butandiol, 1,2-propandiol och 2-etyl-1-hexanol
92475	0203255-81-6	3,3',5,5'-tetrakis(tert-butyl)-2,2'-dihydroxibifenyl, cyklisk ester med [3-(3-tert-butyl-4-hydroxi-5-metylfenyl)propyl]oxyfosfonsyra"

BILAGA IV

I del B i bilaga V till direktiv 2002/72/EG ska följande rader ska införas i nummerordning:

Ref-nr	Övriga specifikationer
"60027	Hydrogenerade homopolymerer och/eller sampolymerer framställda av 1-hexen och/eller 1-okten och/eller 1-deken och/eller 1-dodeken och/eller 1-tetradeken (molvikt 440-12 000) Den genomsnittliga molekylvikten ska vara minst 440 Viskositet vid 100 °C minst 3,8 cSt ($3,8 \times 10^{-6} \text{ m}^2/\text{s}$)
77708	Polyetylenglykol (EO = 1–50) etrar av linjära och grenade primära ($\text{C}_8\text{--C}_{22}$) alkoholer Högsta tillåtna mängd etylenoxid i material eller artikel = 1 mg/kg
80350	Poly(12-hydroxistearinsyra)-polyetylenimin-sampolymer Framställt genom reaktion av poly(12-hydroxistearinsyra) med polyetylenimin
80480	Poly[6-morfolino-1,3,5-triazin-2,4-diyl]-[(2,2,6,6-tetrametyl-4-piperidyl)-imino]hexametylen[(2,2,6,6-tetrametyl-4-piperidyl)imino] Den genomsnittliga molekylvikten ska vara minst 2 400 Återstående innehåll av morfolin $\leq 30 \text{ mg/kg}$, av N,N'-bis(2,2,6,6-tetrametyl)piperidin-4-yl)hexan-1,6-diamin $< 15\,000 \text{ mg/kg}$, och av 2,4-dikloro-6-morfolino-1,3,5-triazin $\leq 20 \text{ mg/kg}$
93450	Titandioxid, beskiktat med en sampolymer av n-oktyltriklorosilan och [aminotris(metylenfosfonsyra), penta-natriumsalt] Viktandelen av ytbehandlings-sampolymeren för den beskiktade titanoxiden får högst uppgå till 1 %"

BILAGA V

Bilaga VI till direktiv 2002/72/EG ska ändras på följande sätt:

1. Anmärkning 8 ska ersättas med följande:

"⁽⁸⁾ I detta specifika fall innebär SML(T) att gränsen inte ska överskridas av den sammanlagda migrationen av följande ämnen (deras Ref-nummer anges): 24886, 62020, 30607, 38000, 42400, 64320, 66350, 67896, 73040, 85760, 85840, 85920 och 95725."

2. Följande anmärkningar ska läggas till:

"⁽⁴⁴⁾ Polyolefiner medför risk för att den specifika migrationsgränsen överskrids.

"⁽⁴⁵⁾ För plaster som innehåller mer än 0,5 viktprocent av ämnet finns det risk för att den specifika migrationsgränsen överskrids.

"⁽⁴⁶⁾ I kontakt med livsmedel med hög alkoholhalt finns det risk för att den specifika migrationsgränsen överskrids.

"⁽⁴⁷⁾ För LD-polyeten som innehåller mer än 0,3 viktprocent av ämnet finns det risk för att den specifika migrationsgränsen överskrids vid kontakt med feta livsmedel."

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 976/2009

av den 19 oktober 2009

om genomförande av Europaparlamentets och rådets direktiv 2007/2/EG med avseende på
nättjänsterEUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNINGmed beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska
gemenskapen,med beaktande av Europaparlamentets och rådets direktiv
2007/2/EG av den 14 mars 2007 om upprättande av en infra-
struktur för rumslig information i Europeiska gemenskapen (In-
spire)⁽¹⁾, särskilt artikel 16, och

av följande skäl:

- (1) I direktiv 2007/2/EG fastställs de allmänna reglerna för
upprättande av infrastruktur för rumslig information i
Europeiska gemenskapen. Medlemsstaterna är skyldiga
att inrätta och driva ett nät med tjänster för de geogra-
fiska datamängder och datatjänster för vilka metadata har
skapats i enlighet med det direktivet.
- (2) För att dessa tjänster ska vara kompatibla och kunna
användas på gemenskapsnivå är det nödvändigt att fast-
ställa tekniska specifikationer och minimikriterier för pre-
standa för dem med avseende på de teman som förteck-
nas i bilagorna I, II och III till direktiv 2007/2/EG.
- (3) För att det ska bli tekniskt möjligt för offentliga myndig-
heter och tredjeparter att sammanlänka sina rumsliga
datamängder och datatjänster med Inspires nätverkstjäns-
ter måste det fastställas lämpliga krav för dessa.
- (4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är för-
enliga med yttrandet från den kommitté som inrättats
genom artikel 22 i direktiv 2007/2/EG.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Syfte

I denna förordning fastställs kraven för upprättande och under-
håll av de nättjänster som föreskrivs i artikel 11.1 i direktiv
2007/2/EG (nedan kallade *nättjänsterna*) samt skyldigheterna
med avseende på tjänsternas tillgänglighet för offentliga myn-
digheter i medlemsstaterna och tredjeparter i enlighet med
artikel 12 i samma direktiv.

⁽¹⁾ EUT L 108, 25.4.2007, s. 1.

Artikel 2

Definitioner

I den här förordningen gäller de definitioner som fastställs i del
A i bilagan till kommissionens förordning (EG) nr
1205/2008⁽²⁾.

Dessutom gäller följande definitioner:

1. *inledande operativ kapacitet*: en nättjänsts möjligheter att till-
handahålla full funktionalitet utan att därför garantera
tjänstens kvalitet i enlighet med de regler som fastställs i
bilaga I till denna förordning eller tillträde till tjänsten för
alla användare genom Inspire-geoportalen.
2. *prestanda*: den miniminivå vid vilken målet betraktas ha
uppnåtts och som är representativ för hur snabbt en för-
frågan kan efterkommas inom ramen för en Inspire-nät-
tjänst.
3. *kapacitet*: det antal samtidiga anrop som en tjänst klarar att
returnera med garanterad prestanda.
4. *tillgänglighet*: sannolikheten för att nättjänsten finns till-
gänglig.
5. *svarstid*: den tid, uppmätt vid det ställe i medlemsstaten där
tjänsten utövas, som det tog för tjänstefunktionen att retur-
nera resultatets första byte.
6. *tjänsteanrop*: en enskild förfrågan ställd till en enskild funk-
tion inom en Inspire-nättjänst.
7. *Inspire-metadataelement*: ett metadataelement som förtecknas
i del B i bilagan till förordning (EG) nr 1205/2008.
8. *publicera*: en operation för att lägga in, ta bort eller upp-
datera Inspire-metadataelement för resurserna i söktjänsten.
9. *naturligt språk*: det språk som talas och skrivs av eller teck-
nas mellan människor i allmänt kommunikationssyfte.
10. *insamla*: en operation för att hämta Inspire-metadataelement
för resurser från en källsöktjänst samt för att skapa, ta bort
eller uppdatera metadata för dessa resurser i målsöktjäns-
ten.
11. *skikt*: en basenhet geografisk information som kan begäras i
form av en karta från en server i enlighet med EN ISO
19128.

⁽²⁾ EUT L 326, 4.12.2008, s. 12.

*Artikel 3***Krav för nättjänster**

Nättjänsterna ska överensstämma med kvalitetskraven för tjänster enligt bilaga I.

Varje typ av nättjänst ska dessutom överensstämma med följande:

- a) När det gäller söktjänster, de särskilda krav och egenskaper som fastställs i bilaga II.
- b) När det gäller visningstjänster, de särskilda krav och egenskaper som fastställs i bilaga III.

*Artikel 4***Åtkomst till nättjänster**

1. Senast den 9 maj 2011 ska medlemsstaterna tillhandahålla sök- och visningstjänster med inledande operativ kapacitet.
2. Senast den 9 november 2011 ska medlemsstaterna tillhandahålla sök- och visningstjänster i enlighet med denna förordning.

*Artikel 5***Ikraftträdande**

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 19 oktober 2009.

På kommissionens vägnar

Stavros DIMAS

Ledamot av kommissionen

BILAGA I

TJÄNSTEKVALITET

Nättjänster för tredjeparter som är sammanlänkade enligt artikel 12 i direktiv 2007/2/EG ska inte beaktas vid bedömningen av tjänstekvaliteten i syfte att undvika en potentiell försämring till följd av dominoeffekter.

Nedanstående kriterier för tjänstekvaliteten rörande prestanda, kapacitet och tillgänglighet ska säkerställas.

1. PRESTANDA

Svarstiden för avsändning av det första svaret på en söktjänstförfrågan ska under normala förhållanden vara högst 3 sekunder.

För en bild på 470 kB (t.ex. 800×600 pixel med ett bitdjup på 8 bitar) ska svarstiden för sändning av svaret på en Get Map-förfrågan för en visningstjänst under normala förhållanden vara högst 5 sekunder.

Normala förhållanden är perioder utanför toppbelastning. De gäller under 90 % av tiden.

2. KAPACITET

Enligt tjänstekvalitetsprestandan ska det lägsta antalet begärda söktjänster som expedieras samtidigt vara 30 per sekund.

Enligt tjänstekvalitetsprestandan ska det lägsta antalet begärda visningstjänster som expedieras samtidigt vara 20 per sekund.

3. TILLGÄNGLIGHET

Sannolikheten att en nättjänst är tillgänglig ska alltid vara 99 %.

BILAGA II

SÖKTJÄNSTER

DEL A

Sökkriterier

För att uppfylla de minimikrav som fastställs i artikel 11.2 i direktiv 2007/2/EG, ska söktjänsten stödja sökningar med de Inspire-metadataelement som förtecknas i tabell 1 i denna bilaga.

Tabell 1

Minimikriterier för sökning	Inspire-metadataelement
Nyckelord	Nyckelord
Klassificering av rumsliga data och datatjänster (För rumsliga datamängder och rumsliga datamängdserier)	Ämneskategori
Klassificering av rumsliga data och datatjänster (För rumsliga datatjänster)	Typ av rumslig datatjänst
Kvalitet och validitet hos rumsliga datamängder	Tillkomsthistorik
Kvalitet och validitet hos rumsliga datamängder	Rumslig upplösning
Grad av överensstämmelse med genomförandebestämmelserna i artikel 7.1 i direktiv 2007/2/EG	Specifikation
Grad av överensstämmelse med genomförandebestämmelserna i artikel 7.1 i direktiv 2007/2/EG	Grad
Geografiskt läge	Geografisk omskrivande rektangel
Villkor för tillgång till och utnyttjande av geografiska datamängder och datatjänster	Villkor för tillgång och utnyttjande
Villkor för tillgång till och utnyttjande av geografiska datamängder och datatjänster	Begränsad tillgång för allmänheten
Offentliga myndigheter som har ansvar för att upprätta, förvalta, underhålla och distribuera rumsliga datamängder och datatjänster	Ansvarig part
Offentliga myndigheter som har ansvar för att upprätta, förvalta, underhålla och distribuera rumsliga datamängder och datatjänster	Ansvarig parts funktion

Följande Inspire-metadataelement eller uppsättningar element ska också vara tillgängliga som sökkriterier:

- a) Resursens beteckning.
- b) Resurssammanfattning.
- c) Resurstyp.
- d) URI (Unique resource identifier).
- e) Tidsreferens.

Söktjänsten ska stödja logiska operatörer och jämförande operatörer i syfte att möjliggöra sökning efter resurser via en kombination av sökkriterier.

Söktjänsten ska stödja den rumsliga operatören i tabell 2 i syfte att möjliggöra sökning baserad på den geografiska platsen för resursen.

Tabell 2

Operatorns namn	Egenskap
Intersects (Avgränsar)	Ålägger Inspire-metadataelementet geografisk omskrivande rektangel att skära ut ett definierat område av intresse

DEL B

Operationer

1. FÖRTECKNING ÖVER OPERATIONER

För att vara förenlig med artikel 11.1 i direktiv 2007/2/EG måste söktjänsten kunna utföra de operationer som förtecknas i tabell 3 i denna bilaga.

Tabell 3

Operation	Funktion
Hämta metadata för söktjänsten (Get Discovery Service Metadata)	Tillhandahålla all nödvändig information om tjänsten och beskriva tjänstens kapacitet.
Sök metadata (Discover Metadata)	Operationen Sök metadata (Discover Metadata) gör det möjligt att begära Inspire-metadataelement för resurser med hjälp av en söksträng som hämtas från målsöktjänsten.

För att vara förenlig med artikel 12 i direktiv 2007/2/EG måste söktjänsten kunna utföra de operationer som förtecknas i tabell 4 i denna bilaga.

Tabell 4

Operation	Funktion
Publicera metadata (Publish Metadata)	Operationen Publicera metadata gör det möjligt att redigera Inspire-metadataelement för resurser i söktjänsten (push/pull-mekanismer). Redigera betyder lägga in, uppdatera och ta bort.
Länk till söktjänsten (Link Discovery Service)	Denna funktion gör det möjligt att förklara att en söktjänst finns tillgänglig för sökning efter resurser via medlemsstatens söktjänst samtidigt som resursens metadata stannar hos ägaren.

Parametrarna för förfrågan och svar för varje enskild operation kompletterar beskrivningen av dessa och de ingår i den tekniska specifikationen för söktjänsten.

2. HÄMTA METADATA FÖR SÖKTJÄNSTEN (GET DISCOVERY SERVICE METADATA)

2.1 **Hämta metadata för söktjänsten-förfrågan (Get Discovery Service Metadata-förfrågan)**2.1.1 *Parametrar för Hämta metadata för söktjänsten-förfrågan (Get Discovery Service Metadata-förfrågan)*

Parametern för Hämta metadata för söktjänsten-förfrågan anger det naturliga språket för innehållet i svaret på Hämta metadata för söktjänsten-förfrågan.

2.2 **Svaret på Hämta metadata för söktjänsten-förfrågan (Get Discovery Service Metadata-förfrågan)**

Svaret på Hämta metadata för söktjänsten-förfrågan ska innehålla följande uppsättning parametrar:

— Metadata för söktjänsten (Discovery Service Metadata).

— Metadata för operationerna (Operations metadata).

— Språk (Languages).

2.2.1 Parametrar för metadata för söktjänsten (Discovery Service Metadata)

Parametrarna för metadata för söktjänsten (Discovery Service Metadata) ska minst innehålla Inspire-metadata-elementen för söktjänsten.

2.2.2 Parametrar för metadata för operationerna (Operations metadata)

Parametrarna för metadata för operationerna (Operations Metadata) tillhandahåller metadata om de operationer som utförs av söktjänsten. Dessa parametrar ska beskriva varje operation. De ska minst göra följande:

1. För funktionen Publicera metadata (Publish metadata) ange om pull-mekanismen, push-mekanismen eller båda finns tillgängliga.
2. Beskriva varje operation, och som minimum ska en beskrivning av utväxlade data och nätadresserna ingå.

2.2.3 Språkparameter (Languages parameter)

Det ska finnas två språkparametrar:

- Parametern för svarsspråket (Response Language) anger det naturliga språk som används i parametrarna för svaret på Hämta metadata för söktjänsten-förfrågan (Get Discovery Metadata-förfrågan).
- Parametern för stödda språk (Supported languages) innehåller en förteckning över de naturliga språk som stöds av söktjänsten.

3. OPERATIONEN SÖK METADATA (DISCOVER METADATA)

3.1 Sök metadata-förfrågan (Discover Metadata-förfrågan)

Sök metadata-förfrågan innehåller följande parametrar:

- Språk (Language).
- Förfrågan (Query).

3.1.1 Språkparameter (Language)

Språkparametern anger det naturliga språk som krävs för innehållet i svaret på Sök metadata-förfrågan.

3.1.2 Parameter för förfrågan (Query)

Parametern för förfrågan (Query) ska innehålla den kombination av sökkriterier som anges i del A.

3.2 Svaret på Sök metadata-förfrågan (Discover Metadata-förfrågan)

3.2.1 Parameter för svaret på Sök metadata-förfrågan (Discover Metadata-förfrågan)

Parametern för svaret på Sök metadata-förfrågan ska minst innehålla Inspire-metadata-elementen för varje resurs av relevans för förfrågan.

4. OPERATIONEN PUBLICERA METADATA (PUBLISH METADATA)

Funktionen Publicera metadata (Publish Metadata) gör det möjligt att offentliggöra Inspire-metadata-element för resurser hos söktjänsten. De två alternativen är

- push-mekanismen: möjliggör redigering av Inspire-metadata-element för resurser som kan hämtas från söktjänsten.
- pull-mekanismen: möjliggör för medlemsstatens söktjänst att hämta Inspire-metadata-element för resurser på fjärrdistans.

Minst ett av alternativen ovan ska stödjas.

4.1 Push-mekanism

4.1.1 Redigera metadata-förfrågan (Edit Metadata-förfrågan)

4.1.1.1 Parameter för Redigera metadata-förfrågan (Edit Metadata-förfrågan)

Parametern för Redigera metadata-förfrågan tillhandahåller all information som krävs för att Inspire-metadata-element för resurser ska kunna läggas in, uppdateras eller tas bort från söktjänsten.

4.2 **Pull-mekanism**

4.2.1 *Hämta metadata-förfrågan (Collect Metadata-förfrågan)*

4.2.1.1 *Parameter för Hämta metadata-förfrågan (Collect Metadata-förfrågan)*

Parametern för Hämta metadata-förfrågan tillhandahåller all information om fjärrplatsen som krävs för att hämta tillgängliga metadata för resurser. Den ska som ett minimum omfatta Inspire-metadataelementen för den dedikerade rumsliga datatjänsten.

5. OPERATIONEN LÄNK TILL SÖKTJÄNSTEN (LINK DISCOVERY SERVICE)

Denna funktion gör det möjligt att förklara att en söktjänst, i enlighet med denna förordning, finns tillgänglig för resurssökning via medlemsstatens söktjänst samtidigt som metadata för resursen stannar hos ägaren.

5.1 **Länk till söktjänsten-förfrågan (Link Discovery Service-förfrågan)**

5.1.1 *Parameter för Länk till söktjänsten-förfrågan (Link Discovery Service-förfrågan)*

Parametern för Länk till söktjänsten-förfrågan ska tillhandahålla all information om den offentliga myndighetens eller tredjepartens söktjänst i enlighet med denna förordning, och på så sätt möjliggöra för medlemsstatens söktjänst att hämta metadata för resurser med hjälp av en kombination av sökkriterier från den offentliga myndighetens och tredjepartens söktjänst och att jämföra dessa med andra metadata för resurser.

BILAGA III

VISNINGSTJÄNSTER

DEL A

Operationer

1. FÖRTECKNING ÖVER OPERATIONER

För att överensstämma med artikel 11.1 i direktiv 2007/2/EG måste visningstjänsten kunna utföra de operationer som förtecknas i tabell 1 i denna bilaga.

Tabell 1

Operation	Funktion
Hämta metadata för visningstjänsten (Get View Service Metadata)	Tillhandahålla all nödvändig information om tjänsten och beskriva tjänstens kapacitet.
Hämta karta (Get Map)	Returnerar en karta innehållande den geografiska och tematiska information som kommer från de tillgängliga rumsliga datamängderna. Kartan är en georefererad bild.

För att vara förenlig med artikel 12 i direktiv 2007/2/EG måste visningstjänsten kunna utföra de operationer som förtecknas i tabell 2 i denna bilaga.

Tabell 2

Operation	Funktion
Länk till visningstjänsten (Link View Service)	Möjliggör för en offentlig myndighet eller en tredje part att deklarerar en visningstjänst för visning av dess resurser via medlemsstatens visningstjänst samtidigt som visningskapaciteten hos den offentliga myndigheten eller tredje parten vidmakthålls.

Parametrarna för förfrågan och svar för varje enskild operation kompletterar beskrivningen av operationerna och de ingår i den tekniska specifikationen för visningstjänsten.

2. OPERATIONEN HÄMTA METADATA FÖR VISNINGSTJÄNSTEN (GET VIEW SERVICE METADATA)

2.1 Hämta metadata för visningstjänsten-förfrågan (Get View Service Metadata-förfrågan)

2.1.1 Parametrar för Hämta metadata för visningstjänsten-förfrågan (Get View Service Metadata-förfrågan)

Parametern för förfrågan Hämta metadata för visningstjänsten anger det naturliga språk som begärts för innehållet i Hämta metadata för visningstjänsten-svaret.

2.2 Parametrar för svaret på Hämta metadata för visningstjänsten-förfrågan (Get View Service Metadata-förfrågan)

Svaret på Hämta metadata för visningstjänsten-förfrågan ska innehålla följande uppsättning parametrar:

— Metadata för söktjänsten (View Service Metadata).

— Metadata för operationen (Operations Metadata).

— Språk (Languages).

— Skiktmetadata (Layers Metadata).

2.2.1 Parametrar för Metadata för visningstjänsten (View Service Metadata)

Parametrarna för metadata för visningstjänsten ska minst innehålla Inspire-metadataelementen för visningstjänsten.

2.2.2 Parametrar för Metadata för operationerna (Operations Metadata)

Parametern för Metadata för operationen (Operation Metadata) tillhandahåller uppgifter om de operationer som utförts av visningstjänsten och ska minst innehålla en beskrivning av utväxlade data och nätadresserna för varje operation.

2.2.3 Språkparametrar (Languages parameters)

Två språkparametrar ska tillhandahållas:

- Parametern för svarsspråket anger det naturliga språk som används i parametrarna för svaret på Hämta metadata för visningstjänsten-förfrågan.
- Parametern för Stödda språk (Supported languages) innehåller förteckningen över de naturliga språk som stöds av denna visningstjänst.

2.2.4 Parametrar för Metadata för skikt (Layers Metadata)

Metadataelementen i tabell 3 ska anges för varje skikt.

Tabell 3

Metadataelement	Beskrivning
Resursens beteckning	Skiktets beteckning avsedd för kommunikation mellan människor, för presentation av skiktet t.ex. i en meny
Resurssammanfattning	Sammanfattning av skiktet
Nyckelord	Kompletterande nyckelord
Geografisk omskrivande rektangel	Minsta geografiska omskrivande rektangel i alla stödda referenskoordinatsystem i det område som täcks av skiktet
URI (Unique resource identifier)	Den URI för resursen som använts för att skapa skiktet

De skiktspecifika parametrar som anges i tabell 4 ska anges för varje skikt.

Tabell 4

Parameter	Beskrivning
Benämning	Harmoniserad beteckning för skiktet
Referenskoordinatsystem	Förteckning över de referenskoordinatsystem i vilka skiktet finns tillgängligt
Styles (manér)	Förteckning över de styles (manér) som finns tillgängliga för skiktet. En style (manér) ska vara sammansatt av en rubrik och en unik identitetsbeteckning
Signaturförklaringens URL	Signaturförklaringens placering för varje style (manér), varje språk och varje dimensionspar
Dimensionspar	Anger de två stödda dimensionella axelparen för mångdimensionella rumsdatamängder och rumsdatamängdserier

3. OPERATIONEN HÄMTA KARTA (GET MAP)

3.1 Hämta karta-förfrågan (Get Map-förfrågan)

3.1.1 Parametrar för Hämta karta-förfrågan (Get Map-förfrågan)

Parametrarna för Hämta karta-förfrågan i tabell 5 ska tillhandahållas.

Tabell 5

Parameter	Beskrivning
Skikt	Förteckning över skiktbenämningar som ska ingå i kartan
Styles (manér)	Förteckning över vilken style (manér) som ska användas för varje skikt
Referenskoordinatsystem	Kartans referenskoordinatsystem
Omskrivande rektangel	Den tvådimensionella kartans fyra hörnkoordinater för det valda dimensionsparet och i det valda referenskoordinatsystemet
Bildbredd	Kartbredden i pixel
Bildhöjd	Karthöjden i pixel
Bildformat	Utskriftsbildens format
Språk	Språk som ska användas i svaret
Dimensionspar	Den tvådimensionella axel som ska användas för kartan Till exempel en geografisk dimension och tid

4. OPERATIONEN LÄNK TILL VISNINGSTJÄNSTEN (LINK DISCOVERY SERVICE)

4.1 Länk till visningstjänsten-förfrågan (Link View Service-förfrågan)

4.1.1 Parameter för Länk till visningstjänsten-förfrågan

Parametern för Länk till visningstjänsten ska tillhandahålla all information om den offentliga myndighetens eller tredjepartens visningstjänst i enlighet med denna förordning och på så sätt möjliggöra för medlemsstatens visningstjänst att hämta en karta från den offentliga myndighetens eller tredjepartens visningstjänst och jämföra den med andra kartor.

DEL B

Andra egenskaper

Visningstjänsten ska ha följande egenskaper:

1. Referenskoordinatsystem

Skikten ska visas simultant med hjälp av ett unikt referenskoordinatsystem och visningstjänsten ska minst stödja referenskoordinatsystemet i punkt 1 i bilaga I till direktiv 2007/2/EG.

2. Bildformat

Visningstjänsten ska stödja minst ett av följande bildformat:

- Formatet Portable Network Graphics (PNG).
- Formatet Graphics Interchange Format (GIF), utan kompression.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 977/2009**av den 19 oktober 2009****om godkännande av mindre ändringar i produktspecifikationen för en beteckning som har tagits upp i registret över garanterade traditionella specialiteter (Boerenkaas [GTS])**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 509/2006 av den 20 mars 2006 om garanterade traditionella specialiteter av jordbruksprodukter och livsmedel ⁽¹⁾, särskilt artikel 9.4 första stycket, och

av följande skäl:

- (1) I enlighet med artikel 11.1 första stycket i förordning (EG) nr 509/2006 har kommissionen granskat Nederländernas begäran om godkännande av en ändring av uppgifterna i produktspecifikationen för den garanterade traditionella specialiteten "Boerenkaas", som registrerats genom kommissionens förordning (EG) nr 149/2007 ⁽²⁾.
- (2) Ansökan avser en ändring av specifikationen som innebär att det i de fall då produkten är säsongsbunden, endast görs kontroller var sjätte till åttonde vecka under produktionsperioden. I de fall då ett företags årliga produktion av "Boerenkaas" är mindre än 25 000 kg ska kontroller göras två gånger om året. Ändringarna syftar

till att motverka att små företag drabbas av mycket höga kostnader för kontrollerna.

- (3) Kommissionen har granskat den aktuella ändringen och funnit att den är befogad. Eftersom ändringen är en så kallad mindre ändring i den mening som avses i artikel 11.1 fjärde stycket i förordning (EG) nr 509/2006 får kommissionen godkänna den utan det förfarande som anges i artiklarna 8.2 och 9 i den förordningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Produktspecifikationen för den garanterade traditionella specialiteten "Boerenkaas" ska ändras i enlighet med bilaga I till denna förordning.

Artikel 2

Den ändrade specifikationen återges i bilaga II till denna förordning.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 19 oktober 2009.

På kommissionens vägnar

Mariann FISCHER BOEL

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EUT L 93, 31.3.2006, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 46, 16.2.2007, s. 18.

BILAGA I

Specifikationen för den traditionella garanterade specialiteten "Boerenkaas" ska ändras enligt följande:

Följande text ska införas i punkt 3.9 om minimikrav och förfarande för kontroll av särarten:

"I de fall då framställningen av 'Boerenkaas' är säsongsbetingad ska kontroller göras var sjätte till åttonde vecka under produktionsperioden. Om ett företags årliga produktion av 'Boerenkaas' är mindre än 25 000 kg ska kontroller göras två gånger om året."

BILAGA II

"3. Uppdaterad produktspecifikation

3.1 Benämning(ar) som ska registreras (artikel 2 i förordning (EG) nr 1216/2007)

'Boerenkaas' (endast på nederländska)

3.2 Ange om benämningen

☐ har en särart i sig

☒ uttrycker särarten hos jordbruksprodukten eller livsmedlet

Benämningen 'Boerenkaas' är specifikt knuten till den produkt som traditionellt framställs på lantgårdarna av obehandlad mjölk som huvudsakligen härstammar från gårdens egna djur. Ordet 'boeren' betyder bonde, så 'Boerenkaas' är ost som framställs på en bondgård.

3.3 Om registrering med förbehåll önskas enligt artikel 13.2 i förordning (EG) nr 509/2006

☒ Registrering av benämningen med förbehåll

☐ Registrering av benämningen utan förbehåll

3.4 Produkttyp [samma som i bilaga II]

Klass 1.3 Ost

3.5 Beskrivning av den jordbruksprodukt eller det livsmedel som benämningen under punkt 3.1 avser (artikel 3.1 i förordning (EG) nr 1216/2007)

'Boerenkaas' är en (halv)hård ost, framställd av obehandlad mjölk från kor, getter, får eller buffelkor. 'Boerenkaas' har en varierande fetthalt, som är beroende av den använda mjölkens fetthalt.

Osten kan innehålla kummin eller andra frön, örter och/eller kryddor. När osten åldras och mognar blir ostmassan kompaktare och torrare, så att man kan tala om hårdost.

Namn på produkterna är bland annat Goudse Boerenkaas, Goudse Boerenkaas met kruiden (med örter), Edammer Boerenkaas, Leidse Boerenkaas, Boerenkaas van geitenmelk (getost) och Boerenkaas van schapenmelk (fårost).

3.6 Beskrivning av den produktionsmetod som används för framställningen av den jordbruksprodukt eller det livsmedel som benämningen under punkt 3.1 avser (artikel 3.2 i förordning (EG) nr 1216/2007)

Följande råvaror får användas:

a) Obehandlad mjölk.

b) Grädde eller helt eller delvis skummad mjölk som direkt utvunnits ur den mjölk som anges i punkt a.

c) Vatten.

Mjölkråvaran får inte ha värmebehandlats med temperaturer på över 40 °C, och dess fosfatasaktivitet ska överensstämma med den använda råvaran obehandlad mjölk.

Mjölken ska bearbetas till ost inom 40 timmar efter mjölkningen.

Hjälpämnen och tillsatser

a) Kulturer av mjölksyrabildande, propionsyrabildande och aromabildande mikroorganismer (ej genetiskt modifierade).

b) Löpe (enligt artikel 5 a i varulagen för mejeriprodukter (Warenwetbesluit Zuivel))

c) Kalciumklorid

d) Natriumnitrat

e) Fröer, örter och/eller kryddor

f) Natriumklorid (genom insaltning)

Framställningsprocess

- Obehandlad mjölk ystas senast 40 timmar efter mjölkningen vid en temperatur på cirka 30 °C.
- En blandkultur av mjölksyrabakterier framkallar förurning.
- Blandningen av vassle och ostmassa skärs och rörs, varpå en del av vasslen tappas av. Sedan tvättas blandningen en till två gånger med hett vatten, varvid vassle- och ostmasseblandningen får värmas till maximalt 37 °C.
- Efter bearbetning av ostmassan placeras denna i ostformar.
- Före eller under pressningen läggs en kaseinetikett på osten, på vilken minst ostens namn (Boerenkaas) anges, samt eventuellt namnet på mjölksorten.
- Efter pressning och syrasättning i ett par timmar saltas osten in i saltbad med 18-22 % kökssalt (natriumklorid).
- Osten mognar på lantgården i minst tretton dagar efter första bearbetningsdagen, vid en temperatur på minst 12 °C.
- För att få tillräckligt karaktäristisk smak mognar 'Boerenkaas' sedan ytterligare i gårdens eller osthandelns mogningsrum. Denna mogningsprocess kan variera mellan några veckor till över ett år.

3.7 Särdrag hos jordbruksprodukten eller livsmedlet (artikel 3.3 i förordning (EG) nr 1216/2007)

'Boerenkaas' är en ost som tillverkas på jordbruksföretag av obehandlad mjölk från kor, getter, får eller buffelkor. Minst hälften av mjölken måste härstamma från gårdens egna djur. Mjölk från högst två mjölkdjursgårdar får köpas till, men den sammanlagda mängden mjölk som köps till får inte överstiga det egna företagets produktion.

Översikt över typiska egenskaper och sammansättningskrav för Boerenkaas

Egenskaper	Goudse Boerenkaas	Leidse Boerenkaas	Edammer Boerenkaas	Boerenkaas (van geitenmelk), Boerenkaas (van schapenmelk) Boerenkaas (van buffelmelk)
Råvara	Komjolk	Komjolk	Komjolk	Getmjolk, fårmjolk, buffelmjolk
Form	Gouda-modell (platt cylindrisk med rundade kanter)	Leiden-modell (platt cylindrisk med skarpa kanter)	Klotform eller limpform	
Skorpa	Vitgul skorpa, eventuellt ytbehandlad	Röd skorpa, eventuellt ytbehandlad	Vitgul skorpa, eventuellt ytbehandlad	Vitgul skorpa, eventuellt ytbehandlad
Konsistens	Fast till mjuk och bredbar	Fast till hård och skärbar	Mjuk till fast eller hård, skärbar	Fast till mjuk och bredbar
Pipor	Regelbunden pipbildning i hela osten, pipornas diameter cirka 2–15 mm; sprickor (längre än 1 cm) saknas	Begränsat antal små tillverkningshål, regelbundet fördelade i hela osten, pipornas diameter är 1–3 mm; sprickor saknas	Begränsat antal pipor, regelbundet fördelade i hela osten, pipornas diameter cirka 2–8 mm; sprickor saknas	Piporna regelbundet fördelade i osten, eller kompakt ostmassa
pH	Efter 12 dagar mellan 5,20 och 5,40	Efter 12 dagar mellan 5,20 och 5,30	Efter 12 dagar mellan 5,20 och 5,30	Efter 12 dagar mellan 5,10 och 5,30

Egenskaper	Goudse Boerenkaas	Leidse Boerenkaas	Edammer Boerenkaas	Boerenkaas (van geitenmelk), Boerenkaas (van schapenmelk) Boerenkaas (van buffelmelk)
Fetthalt i torrsubstansen (%)	Helfet, minst 48 %	30+, torrsubstansens fetthalt är högre än 30 % och lägre än 35 %; eller 35+, torrsubstansens fetthalt är högre än 35 % och lägre än 40 %	40+, torrsubstansens fetthalt är högre än 40 % och lägre än 45 %	Minst 45+
Högsta vattenhalt	42,5 % (tolv dagar efter framställning)	45 % (tolv dagar efter framställning)	47 % (tolv dagar efter framställning)	46 % (tolv dagar efter framställning)
Salthalt %	0,4 % upp till maximalt 4 % salt i torrsubstansen	0,4 % upp till maximalt 4 % salt i torrsubstansen	0,4 % upp till maximalt 5 % salt i torrsubstansen	0,4 % upp till maximalt 4 % salt i torrsubstansen
Tillsatser	Eventuellt kummin, frön, örter och/eller kryddor	Kummin	Eventuellt kummin	Eventuellt frön, örter och/eller kryddor
Kortaste mognadsperiod	13 dagar efter första framställningsdagen	13 dagar efter första framställningsdagen	13 dagar efter första framställningsdagen	13 dagar efter första framställningsdagen
Lägst mognadstemperatur	12 °C	12 °C	12 °C	12 °C
Fosfatasaktivitet	Normalt värde för obehandlad mjölk	Normalt värde för obehandlad mjölk	Normalt värde för obehandlad mjölk	Normalt värde för obehandlad mjölk

3.8 Traditionella särdrag hos jordbruksprodukten eller livsmedlet (artikel 3.4 i förordning (EG) nr 1216/2007)

Benämningen 'Boerenkaas' är specifikt knuten till den produkt som traditionellt framställs på lantgårdarna av obehandlad mjölk som huvudsakligen härstammar från gårdens egna djur.

Fram till 1874 bearbetades all mjölk på bondgårdarna. Därefter infördes stegvis industriell bearbetning. I början av 1900-talet infördes pastörisering av mjölk för ostframställning. Till följd av pastöriseringen förlorade den industriellt tillverkade osten sin särprägel. På bondgårdarna levde de gamla hantverkstraditionerna med bearbetning av obehandlad mjölk kvar.

Genom de enzymer som naturligt förekommer i mjölken, bland annat lipas, och genom den bakterieflora som uppstår i mjölken vid mjölkningen och därefter, får ost som tillverkas av obehandlad mjölk mer smak. Denna smak har beskrivits som fullare, kraftigare och kryddigare, och ses av många konsumenter som kännetecknande för 'Boerenkaas', till skillnad från 'industriost'. Smaken blir starkare ju längre osten mognar.

1982 infördes nya bestämmelser enligt beslutet och kungörelsen om ostprodukter (Beschikking en Besluit Kaas-producten), som grundas på Landbouwkwaliteitswet (Lagen om kvalitet på jordbruksprodukter). Dessa bestämmelser berör ostens kvalitet, mjölkens härkomst och tillverkningsmetoderna. Det tillhörande riksmärket utgör garanti för att 'Boerenkaas' är en gårdsprodukt som tillverkats av obehandlad mjölk som endast lagrats under kort tid och som i huvudsak härstammar från gårdens egna djur.

Lagstiftningen tillåter också att man utöver komjölk använder mjölk av getter, får och buffelkor och att man tillverkar ost av obehandlad mjölk med lägre fetthalt.

Ovanstående redogörelse illustrerar råvarans och tillverkningsprocessens särart.

3.9 Minimikrav och förfarande för kontroll av särarten (artikel 4 i förordning (EG) nr 1216/2007)

De krav som anges i specifikationen under punkt 3.6 (Beskrivning av den produktionsmetod av den jordbruksprodukt eller det livsmedel som benämningen under punkt 3.1 avser) och tabellen i punkt 3.7 (Särdrag hos jordbruksprodukten eller livsmedlet [artikel 3.3 i förordning (EG) nr 1216/2007]) är tillämpliga på 'Boerenkaas' i dess egenskap av garanterad traditionell specialitet enligt förordning (EG) nr 509/2006.

Var sjätte till åttonde vecka kontrolleras det att varje gård använder färsk, obehandlad mjölk (som inte får vara äldre än 40 timmar) för osttillverkningen samt att gårdarna använder kaseinmärket. En gång per år genomförs en administrativ kontroll där det fastställs från vilka gårdar mjölken härstammar. De kontroller av efterlevnaden av sammansättningskraven som görs avser fetthalten i torrsubstansen, vattenhalten och salthalten i torrsubstansen. Dessa parametrar kontrolleras vid samma tidpunkt var sjätte till åttonde vecka (*).

Därutöver ska kontrollförfarandet garantera att de övriga typiska egenskaperna hos de olika sorterna av 'Boerenkaas', som nämns i tabellen i punkt 3.7 bevaras. Denna kontroll av typiska egenskaper genomförs som okulärkontroll var sjätte till åttonde vecka.

(*) I de fall då produkten är säsongsbunden görs kontroller var sjätte till åttonde vecka under produktionsperioden. I de fall då ett företags årliga produktion av 'Boerenkaas' är mindre än 25 000 kg ska kontroller göras två gånger om året.”.

DIREKTIV

EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS DIREKTIV 2009/114/EG

av den 16 september 2009

om ändring av rådets direktiv 87/372/EEG om vilka frekvensband som skall reserveras för det samordnade införandet av allmänt tillgänglig, alleuropeisk, cellulär, digital, landbaserad mobilkommunikation inom gemenskapen

(Text av betydelse för EES)

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR
ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska
gemenskapen, särskilt artikel 95,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europeiska ekonomiska och sociala kommit-
téns yttrande ⁽¹⁾,

efter att ha hört Regionkommittén,

i enlighet med förfarandet i artikel 251 i fördraget ⁽²⁾, och

av följande skäl:

resurser som moderna telekommunikationsnätverk erbjuder, särskilt mobil radio, för gemenskapens ekonomiska utveckling. Den unika möjlighet som erbjöds av överflyttningen till den andra generationens cellulära, digitala mobilkommunikationssystem för att upprätta verkligt all-europeiska mobila kommunikationer har även erkänts.

(2) Frekvensbanden 890–915 MHz och 935–960 MHz reserverades för den allmänt tillgängliga alleuropeiska cellulära och digitala mobilkommunikationstjänst som skulle tillhandahållas i varje medlemsstat och uppfylla den gemensamma specifikationen, känd som GSM. Senare blev det så kallade utökningsbandet (880–890 MHz och 925–935 MHz) tillgängligt för GSM-användning, och tillsammans kallas dessa frekvensband för 900 MHz-bandet.

(3) Sedan 1987 har nya digitala radiotekniker, som kan tillhandahålla innovativa alleuropeiska bredbandstjänster utvecklats, vilka kan samexistera med GSM på 900 MHz-bandet om bestämmelserna blir mer tekniskt neutrala än tidigare. 900 MHz-bandet har goda spridningsegenskaper, täcker större avstånd än högre frekvensband, och medger att moderna röst-, data- och multimedietjänster kan utbyggas till mindre tätbefolkade områden och landsbygdsområden.

(1) Rådets direktiv 87/372/EEG ⁽³⁾, kompletterat med rådets rekommendation av den 25 juni 1987 om det samordnade införandet av allmänt tillgänglig, alleuropeisk, cellulär, digital, landbaserad mobilkommunikation inom gemenskapen ⁽⁴⁾ och med rådets resolution av den 14 december 1990 om slutfasen i det samordnade införandet av alleuropeisk, landbaserad, allmänt tillgänglig och digital, cellulär mobilkommunikation i gemenskapen (GSM) ⁽⁵⁾, erkände behovet av att fullt ut använda de

(4) För att bidra till målen med den inre marknaden och med dem i kommissionens meddelande av den 1 juni 2005 med titeln "i2010-initiativet – Det europeiska informationssamhället för tillväxt och sysselsättning", samtidigt som tillgängligheten till GSM bibehålls för användare i hela Europa, och för att skapa största möjliga konkurrens genom att erbjuda användarna ett brett urval av tjänster och teknik, bör 900 MHz-bandet vara tillgängligt för andra typer av teknik, för tillhandahållande av fler kompatibla och avancerade alleuropeiska tjänster, som kan samexistera med GSM.

⁽¹⁾ Yttrande av den 25 februar 2009 (ännu ej offentliggjort i EUT).

⁽²⁾ Europaparlamentets yttrande av den 6 maj 2009 (ännu ej offentliggjort i EUT) och rådets beslut av den 27 juli 2009.

⁽³⁾ EGT L 196, 17.7.1987, s. 85.

⁽⁴⁾ EGT L 196, 17.7.1987, s. 81.

⁽⁵⁾ EGT C 329, 31.12.1990, s. 25.

- (5) Den framtida användningen av 900 MHz-bandet och särskilt frågan om hur länge GSM kommer att fortsätta vara referenstekniken för teknisk samexistens i detta band är en strategiskt viktig fråga för den inre marknaden. Den bör behandlas tillsammans med andra frågor i samband med gemenskapens politik för tillträde till trådlösa elektroniska kommunikationstjänster i de framtida programmen för radiospektrumpolitiken, som ska antas i enlighet med Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/21/EG av den 7 mars 2002 om ett gemensamt regelverk för elektroniska kommunikationsnät och kommunikationstjänster (ramdirektiv) ⁽¹⁾. Inom dessa program kommer de politiska riktlinjerna och målsättningarna för den strategiska planeringen av radiospektrumanvändning att fastställas i nära samarbete med den genom kommissionens beslut 2002/622/EG ⁽²⁾ upprättade gruppen för radiospektrumpolitik.
- (6) Liberaliseringen av användningen av 900 MHz-bandet skulle kunna medföra snedvridning av konkurrensen. Särskilt när vissa mobiloperatörer inte har tilldelats spektrum i 900 MHz-bandet, kan dessa missgynnas vad gäller kostnader och effektivitet i jämförelse med operatörer som kommer att kunna tillhandahålla 3G-tjänster via det bandet. Enligt regelverket för elektronisk kommunikation, och särskilt Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/20/EG av den 7 mars 2002 om auktorisation för elektroniska kommunikationsnät och kommunikationstjänster (auktorisationsdirektiv) ⁽³⁾, kan medlemsstater ändra och/eller granska rättigheter att använda spektrum och har därför verktyg att, när så krävs, hantera sådana möjliga störningar.
- (7) Medlemsstaterna bör införliva direktiv 87/372/EG i dess ändrade lydelse inom sex månader från och med att detta direktiv har trätt i kraft. Införlivandet medför i sig inga krav på medlemsstaterna att ändra redan gällande nyttjanderätter eller att inleda auktorisationsförfaranden, men medlemsstaterna är skyldiga att efterleva bestämmelserna i direktiv 2002/20/EG så snart som 900 MHz-bandet har gjorts tillgängligt i enlighet med detta direktiv. I samband med detta bör de särskilt undersöka huruvida införandet av detta direktiv kan snedvrida konkurrensen på de berörda mobilmarknaderna. Om de konstaterar att så är fallet bör de överväga huruvida det är objektivt motiverat och rimligt att ändra användningsrättigheterna för de operatörer som beviljades rätt att använda 900 MHz-frekvenserna, och om rimligt, att granska dessa nyttjanderätter och omfördela sådana rättigheter för att motverka sådan snedvridning. Alla beslut om att vidta sådana åtgärder bör föregås av ett offentligt samråd.
- (8) Varje del av spektrum som görs tillgänglig i enlighet med detta direktiv bör allokeras på ett insynsvänligt sätt och utan att konkurrensen på de berörda marknaderna snedvrids.
- (9) För att andra system ska kunna samexistera med GSM-system på samma frekvensband, bör skadliga störningar förhindras genom tillämpning av tekniska villkor för användningen vilka är tillämpliga på andra tekniker än GSM som använder 900 MHz-bandet.
- (10) Europaparlamentets och rådets beslut nr 676/2002/EG av den 7 mars 2002 om ett regelverk för radiospektrumpolitiken i Europeiska gemenskapen (radiospektrumbeslut) ⁽⁴⁾ ger kommissionen rätt att anta tekniska genomförandebestämmelser för att säkerställa harmoniserade villkor för tillgång till och effektiv användning av radiospektrum.
- (11) I enlighet med kommissionens begäran har Europeiska post- och telesammanslutningen (Cept) tagit fram tekniska rapporter som visar att UMTS-system (Universal Mobile Telecommunications system) skulle kunna samexistera med GSM-system i 900 MHz-bandet. 900 MHz-bandet bör därför öppnas för såväl UMTS, vilket är ett system som kan samexistera med GSM, som andra system, så snart det kan visas att de kan samexistera med GSM-system i enlighet med förfarandet i radiospektrumbeslutet för antagande av harmoniserad tillgång till och effektiv användning av radiospektrum. Om en medlemsstat beslutar att tilldela nyttjanderätter till system som använder specifikationen UMTS 900 kommer tillämpningen av radiospektrumbeslutet och bestämmelserna i direktiv 2002/21/EG att garantera att dessa system skyddas från skadlig störning från andra system i drift.
- (12) Lämpligt skydd bör säkerställas mellan användare av de band som omfattas av detta direktiv och för befintliga användare på angränsande band. Vidare bör kommande flygkommunikationssystem över 960 MHz som hjälper till att uppfylla gemenskapens politiska mål inom detta område beaktas. Cept har tagit fram tekniska råd för detta.
- (13) Flexibiliteten i spektrumhantering och tillträdet till spektrum bör ökas för att bidra till uppnåendet av målen för den inre marknaden för elektronisk kommunikation. Därför bör 900 MHz-bandet öppnas för andra system för tillhandahållande av andra alleuropeiska tjänster så snart som det kan visas att dessa system kan samexistera med GSM-system.

⁽¹⁾ EUT L 108, 24.4.2002, s. 33.

⁽²⁾ EUT L 198, 27.7.2002, s. 49.

⁽³⁾ EGT L 108, 24.4.2002, s. 21.

⁽⁴⁾ EGT L 108, 24.4.2002, s. 1.

- (14) För att ny digital teknik ska kunna användas i 900 MHz-bandet vid sidan om GSM-system bör direktiv 87/372/EEG ändras och detta bands exklusiva reservation för GSM bör tas bort.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Ändringar av direktiv 87/372/EEG

Direktiv 87/372/EEG ska ändras på följande sätt:

1. Artikel 1 ska ersättas med följande:

"Artikel 1

1. Medlemsstaterna ska göra 880–915 MHz- och 925–960 MHz-frekvensbanden (900 MHz-bandet) tillgängliga för såväl GSM- och UMTS-system som för andra markbundna system som kan tillhandahålla elektroniska kommunikationstjänster som kan samexistera med GSM-system, i enlighet med de tekniska genomförandeåtgärder som antagits enligt Europaparlamentets och rådets beslut nr 676/2002/EG av den 7 mars 2002 om ett regelverk för radiospektrumpolitiken i Europeiska gemenskapen (radio-spektrumbeslut) (*).

2. Medlemsstaterna ska, när de genomför detta direktiv, undersöka huruvida de befintliga tilldelningarna av 900 MHz-bandet till konkurrerande mobiloperatörer på deras territorium kan förmodas snedvridera konkurrensen på de berörda mobilmarknaderna och när så är motiverat och proportionerligt ska sådana snedvridningar hanteras i enlighet med artikel 14 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/20/EG av den 7 mars 2002 om auktorisation för elektroniska kommunikationsnät och kommunikationstjänster (auktorisationsdirektiv) (**).

(*) EGT L 108, 24.4.2002, s. 1.

(**) EGT L 108, 24.4.2002, s. 21."

2. Artikel 2 ska ersättas med följande:

"Artikel 2

I detta direktiv avses med

- a) *GSM-system*: ett elektroniskt kommunikationsnät som uppfyller GSM-standarder, såsom de offentliggjorts av Etsi, särskilt EN 301502 och EN 301511.

- b) *UMTS-system*: ett elektroniskt kommunikationsnät som uppfyller UMTS-standarder, såsom de offentliggjorts av Etsi, särskilt EN 301 908–1, EN 301 908–2, EN 301 908–3 och EN 301 908–11."

3. Artikel 3 ska ersättas med följande:

"Artikel 3

1. Medlemsstaterna ska sätta i kraft de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv senast den 9 maj 2010. De ska till kommissionen genast överlämna texten till dessa bestämmelser tillsammans med en jämförelsetabell över dessa bestämmelser och detta direktiv.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser ska de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen ska göras ska varje medlemsstat själv utfärda.

2. Medlemsstaterna ska till kommissionen överlämna texten till centrala bestämmelser i nationell lagstiftning som de antar inom det område som omfattas av detta direktiv."

4. Artikel 4 ska utgå.

Artikel 2

Ikraftträdande

Detta direktiv träder i kraft den tjugonde dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Artikel 3

Adressater

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Strasbourg den 16 september 2009.

På Europaparlamentets vägnar

J. BUZEK

Ordförande

På rådets vägnar

C. MALMSTRÖM

Ordförande

II

(Rättsakter som antagits i enlighet med EG- och Euratomfördragen och vars offentliggörande inte är obligatoriskt)

BESLUT

EUROPAPARLAMENTET OCH RÅDET

EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS BESLUT

av den 16 september 2009

om utnyttjande av Europeiska fonden för justering för globaliseringseffekter i enlighet med punkt 28 i det interinstitutionella avtalet av den 17 maj 2006 mellan Europaparlamentet, rådet och kommissionen om budgetdisciplin och sund ekonomisk förvaltning

(2009/764/EG)

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR
BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av det interinstitutionella avtalet av den 17 maj 2006 mellan Europaparlamentet, rådet och kommissionen om budgetdisciplin och sund ekonomisk förvaltning ⁽¹⁾, särskilt punkt 28,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1927/2006 av den 20 december 2006 om upprättande av Europeiska fonden för justering för globaliseringseffekter ⁽²⁾, särskilt artikel 12.3,

med beaktande av kommissionens förslag, och

av följande skäl:

- (1) Europeiska fonden för justering för globaliseringseffekter (nedan kallad *fonden*) är avsedd att ge ytterligare stöd till arbetstagare som blivit arbetslösa till följd av genomgripande strukturförändringar inom världshandeln, i synnerhet för att underlätta deras återanpassning på arbetsmarknaden.

⁽¹⁾ EUT C 139, 14.6.2006, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 406, 30.12.2006, s. 1.

- (2) Det interinstitutionella avtalet av den 17 maj 2006 gör det möjligt att utnyttja medel från fonden inom den årliga ramen på 500 miljoner EUR.

- (3) Spanien lämnade den 29 december 2008 in en ansökan om medel från fonden med anledning av uppsägningar inom textilsektorn. Ansökan uppfyller villkoren för fastställande av ekonomiskt stöd som fastställs i artikel 10 i förordning (EG) nr 1927/2006. Kommissionen föreslår därför att ett belopp på 3 306 750 EUR ska utbetalas.

- (4) Portugal lämnade den 23 januari 2009 in en ansökan om medel från fonden med anledning av uppsägningar inom textilsektorn. Ansökan uppfyller villkoren för fastställande av ekonomiskt stöd som fastställs i artikel 10 i förordning (EG) nr 1927/2006. Kommissionen föreslår därför att ett belopp på 832 800 EUR ska utbetalas.

- (5) Fonden bör därför utnyttjas för att ge ekonomiskt stöd med anledning av de ansökningar som har lämnats in av Spanien och Portugal.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I Europeiska unionens allmänna budget för 2009 ska Europeiska fonden för justering för globaliseringseffekter utnyttjas till beloppet 4 139 550 EUR i åtagande- och betalningsbemyndiganden.

Artikel 2

Detta beslut ska offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Strasbourg den 16 september 2009.

På Europaparlamentets vägnar

J. BUZEK

Ordförande

På rådets vägnar

C. MALMSTRÖM

Ordförande

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 15 oktober 2009

om Frankrikes begäran om undantag från fordonsskattereglerna i enlighet med artikel 6.2 b i Europaparlamentets och rådets direktiv 1999/62/EG om avgifter på tunga godsfordon för användningen av vissa infrastrukturer

[delgivet med nr K(2009) 7761]

(Endast den franska texten är giltig)

(Text av betydelse för EES)

(2009/765/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets direktiv 1999/62/EG av den 17 juni 1999 om avgifter på tunga godsfordon för användningen av vissa infrastrukturer⁽¹⁾, särskilt artikel 6, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 6.2 b i direktiv 1999/62/EG får medlemsstaterna tillämpa nedsatta skattesatser eller göra undantag för fordon som endast tillfälligt körs på allmänna vägar i den medlemsstat där fordonet är registrerat och som används av fysiska eller juridiska personer vars huvudsysselsättning inte är godstransport, på villkor att den transportverksamhet som utförs av dessa fordon inte snedvrider konkurrensen. Dessa nedsättningar eller undantag förutsätter att kommissionen ger sitt samtycke.
- (2) Frankrike har begärt att kommissionen till och med den 31 december 2014 ska förlänga sitt samtycke till undantaget enligt dess beslut 2005/449/EG⁽²⁾ från fordonsskatten enligt direktiv 1999/62/EG för fordon som väger minst 12 ton och som endast används för offentliga arbeten eller industriell verksamhet i Frankrike.
- (3) Villkoren i artikel 6.2 b i direktiv 1999/62/EG är uppfyllda i och med att de berörda fordonen endast körs tillfälligt på allmänna vägar och inte används för godstransport och i och med att ett undantag från fordons-

skatten för dessa fordon inte snedvrider konkurrensen, eftersom fordonen endast kan användas för transport av den utrustning som är varaktigt monterad på fordonet och som används för specifika ändamål.

- (4) För att kommissionen ska få möjlighet att se över undantaget från fordonsskattereglerna bör godkännandet ges för en begränsad tidsperiod.
- (5) Det undantag som Frankrike har begärt bör således godkännas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Kommissionen godkänner härmed, till och med den 31 december 2014, ett undantag från fordonsskatt enligt artikel 6.2 b i direktiv 1999/62/EG för följande fordon som väger minst 12 ton och som endast används för transport av varaktigt monterad utrustning för offentliga arbeten och industriell verksamhet i Frankrike:

1. Självgående anordningar för lyftning och annan hantering (kranar monterade på underreden för vägtrafik).
2. Mobila pumpar eller mobila pumpstationer varaktigt monterade på underreden för vägtrafik.
3. Mobila kompressorer varaktigt monterade på underreden för vägtrafik.
4. Betongblandare och betongpumpar varaktigt monterade på underreden för vägtrafik (med undantag för betongblandare som används för transport av betong).

⁽¹⁾ EUT L 187, 20.7.1999, s. 42.

⁽²⁾ EUT L 158, 21.6.2005, s. 23.

5. Mobila generatoraggregat varaktigt monterade på underreden för vägtrafik.
6. Mobila bormaskiner varaktigt monterade på underreden för vägtrafik.

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till Republiken Frankrike.

Utfärdat i Bryssel den 15 oktober 2009.

På kommissionens vägnar

Antonio TAJANI

Vice ordförande

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 16 oktober 2009

om harmonisering av frekvensbanden 900 MHz och 1 800 MHz i markbundna system med kapacitet för alleuropeiska tjänster för elektronisk kommunikation i gemenskapen

[delgivet med nr K(2009) 7801]

(Text av betydelse för EES)

(2009/766/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DETTA BESLUT

för att GSM och andra system i frekvensbandet 900 MHz
ska kunna drivas parallellt.

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska
gemenskapen,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets beslut nr
676/2002/EG av den 7 mars 2002 om ett regelverk för radio-
spektrumpolitiken i Europeiska gemenskapen (radiospektrum-
beslut) ⁽¹⁾, särskilt artikel 4.3, och

av följande skäl:

(1) Frekvensbanden 890–915 och 935–960 MHz reserveras och skulle användas för allmänt tillgängliga, alleuropeiska, cellulära, digitala mobilkommunikationstjänster som skulle tillhandahållas i varje medlemsstat i enlighet med en gemensam specifikation som fastställs i rådets direktiv 87/372/EEG av den 25 juni 1987 om vilka frekvensband som skall reserveras för det samordnade införandet av allmänt tillgänglig, alleuropeisk, cellulär, digital, landbaserad mobilkommunikation inom gemenskapen ⁽²⁾, kompletterat med rådets rekommendation av den 25 juni 1987 om det samordnade införandet av allmänt tillgänglig, alleuropeisk, cellulär, digital, landbaserad mobilkommunikation i gemenskapen ⁽³⁾ och rådets resolution av den 14 december 1990 om det sista stadiet i det samordnade införandet av alleuropeisk, landbaserad, allmänt tillgänglig, digital, cellulär mobilkommunikation inom gemenskapen (GSM) ⁽⁴⁾.

(2) Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/114/EG ⁽⁵⁾ ändrar direktiv 87/372/EEG och öppnar frekvensbanden 880–915 MHz och 925–960 MHz (nedan kallat *frekvensbandet 900 MHz*) för UMTS (Universal Mobile Telecommunications System) och andra markbundna system med kapacitet för elektroniska kommunikationstjänster som kan drivas parallellt med GSM (Global System for Mobile communication) enligt tekniska genomförandeåtgärder som antagits enligt beslut nr 676/2002/EG (nedan kallat *radiospektrumbeslutet*). Tekniska åtgärder bör därför vidtas

(3) Frekvensbanden 1 710–1 785 MHz och 1 805–1 880 MHz (nedan kallat *frekvensbandet 1 800 MHz*) har blivit tillgängliga för GSM och används för närvarande av GSM-system inom Europa. Frekvensbandet 1 800 MHz bör även öppnas enligt samma villkor som frekvensbandet 900 MHz för andra markbundna system med kapacitet för elektroniska kommunikationstjänster som kan drivas parallellt med GSM-system.

(4) Nuvarande användning av GSM inom frekvensbandet 1 800 MHz bör skyddas i hela gemenskapen, så länge det finns en tillräcklig efterfrågan på tjänsten, i linje med den strategi för att skydda GSM-användningen i frekvensbandet 900 MHz som avses i direktiv 87/372/EEG.

(5) Den 5 juli 2006 gav kommissionen, i enlighet med artikel 4.2 i radiospektrumbeslutet, Europeiska post- och telesammanslutningen (nedan kallad *Cept*) i uppdrag att, för frekvensband som behandlas inom ramen för WAPECS (Wireless Access Policy for Electronic Communications Services), utveckla tekniska villkor som är så lite restriktiva som möjligt och som inbegriper frekvensbanden 900 MHz och 1 800 MHz.

(6) Teknik- och tjänsteneutralitet är strategiska mål för en mer flexibel användning av spektrumet. Målen stöds av medlemsstaterna i yttrandet från gruppen för radiospektrumpolitik om WAPECS av den 23 november 2005. Av gruppens yttrande om WAPECS framgår att dessa mål bör införas gradvis, inte plötsligt, så att inte marknaden rubbas. I meddelandet "Trådlösa elektroniska kommunikationstjänster – snabbare tillträde till spektrum genom ökad flexibilitet" ⁽⁶⁾ har kommissionen framfört sina synpunkter angående ett mer flexibelt utnyttjande av spektrumet. Bland annat betonas behovet av en konsekvent och väl avvägd lösning beträffande de frekvensband som används av andra och tredje generationens mobiltelefoni i samband med införandet av flexibel spektrumanvändning för elektroniska kommunikationstjänster.

⁽¹⁾ EGT L 108, 24.4.2002, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 196, 17.7.1987, s. 85.

⁽³⁾ EGT L 196, 17.7.1987, s. 81.

⁽⁴⁾ EGT C 329, 31.12.1990, s. 25.

⁽⁵⁾ Se sidan 25 i detta nummer av EUT.

⁽⁶⁾ KOM(2007) 50.

- (7) I linje med strategin för öppnandet av frekvensbandet 900 MHz genom direktiv 87/372/EEG bör därför även frekvensbandet 1 800 MHz, som för närvarande används för GSM, reserveras för GSM och andra markbundna system med kapacitet för elektroniska kommunikationstjänster som kan drivas parallellt med GSM-system, och medlemsstaterna bör vidta alla åtgärder som krävs för att den fortsatta driften av GSM ska kunna skyddas från skadlig störning.
- (8) Man måste se till att andra system som ska användas inom frekvensbanden 900 MHz och 1 800 MHz är tekniskt kompatibla både med angränsande nät som drivs av andra rättighetsinnehavare på dessa frekvensband och med användningen av frekvensband som gränsar till frekvensbanden 900 MHz och 1 800 MHz.
- (9) För harmoniseringsåtgärder till följd av radiospektrumbeslutet påvisas den tekniska kompatibiliteten genom kompatibilitetsstudier som görs av Cept på uppdrag av kommissionen. Dessa studier bör leda till en definition av tekniska villkor, så att ett växande antal markbundna system med kapacitet för alleuropeiska tjänster för elektronisk kommunikation ska kunna drivas parallellt. En förteckning med sådana tekniskt kompatibla system bör upprättas. Den bör ändras när så är lämpligt av kommissionen biträdd av radiospektrumkommittén i enlighet med WAPECS-principerna, så att förteckningen med system som har harmoniserad tillgång till frekvensbanden 900 MHz och 1 800 MHz kan fortsätta att utökas.
- (10) På basis av tekniska utredningar, i synnerhet rapporterna 82 och 96 från kommittén för elektronisk kommunikation (ECC) inom Cept, och till följd av uppdraget från den 5 juli 2006 i Cept-rapport 19, har Cept kommit fram till att UMTS/900/1 800-nät kan byggas i stadsområden, ytterområden och landsbygdsområden och drivas parallellt med GSM900/1 800-nät om lämpliga värden för bärvägsseparation används.
- (11) Resultaten av Cepts uppdrag bör snarast tillämpas i gemenskapen och genomföras av medlemsstaterna med tanke på marknadens önskemål att UMTS införs på dessa frekvensband. Dessutom bör medlemsstaterna se till att UMTS ger tillräckligt skydd för befintliga system i angränsande frekvensband.
- (12) I syfte att öka flexibiliteten, och samtidigt bevara den nödvändiga alleuropeiska täckningen för elektroniska kommunikationstjänster inom harmoniserade frekvensband, bör medlemsstaterna vidare ha möjlighet att införa andra system inom frekvensbanden 900 MHz och 1 800 MHz, parallellt med GSM och andra markbundna system med kapacitet för elektroniska kommunikationstjänster, under förutsättning att de ser till att sådana markbundna system kan drivas parallellt.
- (13) Den tekniska förvaltningen av radiospektrum inbegriper harmonisering och allokering av radiospektrum. En sådan harmonisering bör återspegla vad som krävs enligt de allmänna politiska principer som fastställts på gemenskapsnivå. Den tekniska förvaltningen av radiospektrum omfattar dock inte förfaranden för urval och tillståndsgivning (inbegripet tidsaspekterna för dessa), och inte heller beslutet om huruvida konkurrensmässiga urvalsförfaranden ska användas för allokering av radiofrekvenser.
- (14) Nationella skillnader skulle kunna leda till snedvridning av konkurrensen. Det existerande regelverket ger medlemsstaterna de verktyg de behöver för att hantera dessa problem på ett proportionerligt, icke-diskriminerande och objektivt sätt och i enlighet med gemenskapslagstiftningen, som direktiv 87/372/EEG, Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/20/EG av den 7 mars 2002 om auktorisation för elektroniska kommunikationsnät och kommunikationstjänster (auktorisationsdirektiv) ⁽¹⁾ och Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/21/EG av den 7 mars 2002 om ett gemensamt regelverk för elektroniska kommunikationsnät och kommunikationstjänster (ramdirektiv) ⁽²⁾.
- (15) Spektrumanvändningen omfattas av gemenskapsbestämmelsernas krav på skydd av folkhälsan, framför allt Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/40/EG av den 29 april 2004 om minimikrav för arbetstagares hälsa och säkerhet vid exponering för risker som har samband med fysikaliska agens (elektromagnetiska fält) i arbetet (18:e särdirektivet enligt artikel 16.1 i direktiv 89/391/EEG) ⁽³⁾ och rådets rekommendation 1999/519/EG av den 12 juli 1999 om begränsning av allmänhetens exponering för elektromagnetiska fält (0 Hz–300 GHz) ⁽⁴⁾. För radioutrustning säkerställs hälsoskydd genom att utrustningen uppfyller de grundläggande kraven enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 1999/5/EG av den 9 mars 1999 om radioutrustning och teleterminalutrustning och om ömsesidigt erkännande av utrustningens överensstämmelse ⁽⁵⁾.
- (16) För att frekvensbanden 900 MHz och 1 800 MHz också ska kunna användas effektivt på längre sikt bör förvaltningarna fortsätta med studier som kan leda till ökad effektivitet och innovativ användning. Inför en revidering av detta beslut så att det kan omfatta ytterligare teknik kan dessa och andra studier som Cept kan få i uppdrag att genomföra i framtiden, visa att andra system än GSM och UMTS har kapacitet för markbundna alleuropeiska tjänster för elektronisk kommunikation och genom lämpliga åtgärder kan garantera teknisk kompatibilitet med GSM och UMTS.

⁽¹⁾ EGT L 108, 24.4.2002, s. 21.

⁽²⁾ EGT L 108, 24.4.2002, s. 33.

⁽³⁾ EUT L 159, 30.4.2004, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 199, 30.7.1999, s. 59.

⁽⁵⁾ EGT L 91, 7.4.1999, s. 10.

- (17) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från radiospektrumkommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE:

Artikel 1

Detta beslut syftar till att skapa harmoniserade tekniska villkor för tillgång till och effektiv användning av frekvensbandet 900 MHz enligt direktiv 87/372/EEG och frekvensbandet 1 800 MHz för markbundna system som kan tillhandahålla elektroniska kommunikationstjänster.

Artikel 2

I detta beslut gäller följande definitioner:

- a) *GSM-system*: elektroniskt kommunikationsnät som uppfyller GSM-standarden i enlighet med offentliggörandet av Etsi, framför allt EN 301 502 och EN 301 511.
- b) *frekvensbandet 900 MHz*: frekvensbanden 880–915 MHz och 925–960 MHz.
- c) *frekvensbandet 1 800 MHz*: frekvensbanden 1 710–1 785 MHz och 1 805–1 880 MHz.

Artikel 3

Markbundna system med kapacitet för elektroniska kommunikationstjänster som kan drivas parallellt med GSM-system i frekvensbandet 900 MHz enligt artikel 1.1 i direktiv 87/372/EEG förtecknas i bilagan. De ska omfattas av bilagens villkor och tidsgränser för genomförande.

Artikel 4

1. Frekvensbandet 1 800 MHz ska senast den 9 november 2009 reserveras och göras tillgängligt för GSM-system.

2. Frekvensbandet 1 800 MHz ska reserveras och göras tillgängligt för de andra markbundna system med kapacitet för elektroniska kommunikationstjänster som förtecknas i bilagens villkor och tidsgränser för genomförande.

Artikel 5

1. Medlemsstaterna får reservera frekvensbanden 900 MHz och 1 800 MHz för andra markbundna system som inte förtecknas i bilagan, under förutsättning att de ser till att

- a) sådana system kan drivas parallellt med GSM-system,
- b) sådana system kan drivas parallellt med andra system som förtecknas i bilagan, både på deras egna territorier och i angränsande medlemsstater.

2. Medlemsstaterna ska se till att de andra system som avses i artiklarna 3 och 4.2 och i punkt 1 erbjuder lämpligt skydd för system i angränsande frekvensband.

Artikel 6

Medlemsstaterna ska kontinuerligt övervaka användningen av frekvensbanden 900 MHz och 1 800 MHz för att se till att de används effektivt, och i synnerhet rapportera till kommissionen om bilagan eventuellt behöver revideras.

Artikel 7

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 16 oktober 2009 .

På kommissionens vägnar

Viviane REDING

Ledamot av kommissionen

BILAGA

FÖRTECKNING ÖVER MARKBUNDNA SYSTEM SOM AVSES I ARTIKLARNA 3 OCH 4.2

Följande tekniska parametrar ska ingå som en väsentlig del i de villkor som måste uppfyllas för att man, i brist på bilaterala eller multilaterala avtal, ska kunna säkerställa att angränsande nät kan fungera parallellt. Operatörer som driver sådana nät får dock komma överens om mindre stränga tekniska parametrar.

System	Tekniska parametrar	Sista dag för genomförande
UMTS som överensstämmer med UMTS-standard, i enlighet med offentliggörandet av Etsi, i synnerhet EN 301 908-1, EN 301 908-2, EN 301 908-3 och EN 301 908-11	1. Bärvägsseparation på minst 5 MHz mellan två angränsande UMTS-nät. 2. Bärvägsseparation på minst 2,8 MHz mellan angränsande UMTS-nät och GSM-nät.	9 maj 2010

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 16 oktober 2009

om åtgärder som underlättar användningen av förfaranden på elektronisk väg genom gemensamma kontaktpunkter i enlighet med Europaparlamentets och rådets direktiv 2006/123/EG om tjänster på den inre marknaden*[delgivet med nr K(2009) 7806]*

(Text av betydelse för EES)

(2009/767/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets direktiv 2006/123/EG av den 12 december 2006 om tjänster på den inre marknaden ⁽¹⁾, särskilt artikel 8.3, och

av följande skäl:

- (1) I kapitel II i direktiv 2006/123/EG, särskilt artiklarna 5 och 8, åläggs medlemsstaterna att förenkla de administrativa förfaranden och formaliteter som är tillämpliga på tillträde till och utövande av tjänsteverksamhet, och att se till att dessa förfaranden och formaliteter enkelt kan fullgöras av tjänsteleverantörerna på distans och på elektronisk väg via gemensamma kontaktpunkter.
- (2) Det ska vara möjligt att fullgöra förfaranden och formaliteter via de gemensamma kontaktpunkterna även över medlemsstatsgränserna, i enlighet med artikel 8 i direktiv 2006/123/EG.
- (3) För att uppfylla skyldigheten att förenkla förfarandena och formaliteterna samt underlätta gränsöverskridande användning av gemensamma kontaktpunkter bör förfaranden på elektronisk väg bygga på enkla lösningar även när det gäller användningen av elektroniska signaturer. I de fall då det efter en ändamålsenlig riskbedömning av konkreta förfaranden och formaliteter anses vara nödvändigt med en hög säkerhetsnivå eller likvärdighet med handskrivna signaturer kan tjänsteleverantörerna för vissa förfaranden och formaliteter åläggas att införa avancerade elektroniska signaturer baserade på ett kvalificerat certifikat, med eller utan en säker anordning för skapande av signaturer.

- (4) Gemenskapens ramverk för elektroniska signaturer inrättades genom Europaparlamentets och rådets direktiv 1999/93/EG av den 13 december 1999 om ett gemenskapsramverk för elektroniska signaturer ⁽²⁾. För att underlätta en effektiv gränsöverskridande användning av avancerade elektroniska signaturer baserade på ett kvalificerat certifikat bör förtroendet för dessa elektroniska signaturer förstärkas oberoende av i vilken medlemsstat undertecknaren eller den tillhandahållare av certifieringstjänster som utfärdar det kvalificerade certifikatet är etablerade. Detta går att åstadkomma genom att göra den information som behövs för att validera de elektroniska signaturerna, särskilt sådan information som rör tillhandahållare av certifieringstjänster som övervakas/ackrediterats i en medlemsstat och de tjänster som de erbjuder, mer lättillgänglig och i en tillförlitlig form.

- (5) Det är nödvändigt att se till att medlemsstaterna gör denna information allmänt tillgänglig med hjälp av en gemensam mall för att underlätta dess användning och att en lämplig detaljnivå upprätthålls, så att mottagar sidan kan validera den elektroniska signaturen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1***Användning och godkännande av elektroniska signaturer**

1. Om det är motiverat på grundval av en ändamålsenlig bedömning av berörda risker och i enlighet med artikel 5.1 och 5.3 i direktiv 2006/123/EG, får medlemsstaterna kräva att tjänsteleverantören för fullgörandet av vissa förfaranden och formaliteter genom de gemensamma kontaktpunkterna i enlighet med artikel 8 i direktiv 2006/123/EG ska använda avancerade elektroniska signaturer baserade på ett kvalificerat certifikat, med eller utan en säker anordning för skapande av signaturer, enligt vad som fastställs och regleras genom direktiv 1999/93/EG.

2. Medlemsstaterna ska godkänna alla avancerade elektroniska signaturer som är baserade på ett kvalificerat certifikat, med eller utan en säker anordning för skapande av signaturer, för att fullgöra de förfaranden och formaliteter som avses i punkt 1, utan att detta påverkar medlemsstaternas möjlighet att begränsa detta godkännande till avancerade elektroniska signaturer som är baserade på ett kvalificerat certifikat och som har skapats med hjälp av en säker anordning för skapande av signaturer, om detta sker i enlighet med den riskbedömning som avses i punkt 1.

⁽¹⁾ EUT L 376, 27.12.2006, s. 36.

⁽²⁾ EGT L 13, 19.1.2000, s. 12.

3. För att godkänna avancerade elektroniska signaturer baserade på ett kvalificerat certifikat, med eller utan en säker anordning för skapande av signaturer, får medlemsstaterna inte ställa krav som skapar hinder för tjänsteleverantörernas användning av elektroniska förfaranden via de gemensamma kontaktpunkterna.

4. Punkt 2 får inte hindra medlemsstaterna från att godkänna andra elektroniska signaturer än avancerade elektroniska signaturer baserade på ett kvalificerat certifikat, med eller utan en säker anordning för skapande av signaturer.

Artikel 2

Inrättande, underhåll och offentliggörande av tillförlitliga förteckningar

1. Varje medlemsstat ska i enlighet med de tekniska specifikationerna i bilagan inrätta, underhålla och offentliggöra en "tillförlitlig förteckning" med minimiuppgifter om de tillhandahållare av certifieringstjänster som utfärdar kvalificerade certifikat till allmänheten och som medlemsstaten övervakar/ackrediterat.

2. Medlemsstaterna ska åtminstone inrätta och offentliggöra den tillförlitliga förteckningen i människoläsligt format i enlighet med specifikationerna i bilagan.

3. Medlemsstaterna ska underrätta kommissionen om vilket organ som ansvarar för att inrätta, underhålla och offentliggöra den tillförlitliga förteckningen, var den tillförlitliga förteckningen offentliggörs och om eventuella ändringar i den.

Artikel 3

Tillämpning

Detta beslut ska tillämpas från och med den 28 december 2009.

Artikel 4

Adressater

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 16 oktober 2009.

På kommissionens vägnar

Charlie McCREEVY

Ledamot av kommissionen

EUROPEISKA CENTRALBANKEN

EUROPEISKA CENTRALBANKENS BESLUT

av den 6 oktober 2009

om ändring av beslut ECB/2007/7 om villkoren för TARGET2-ECB

(ECB/2009/22)

(2009/768/EG)

EUROPEISKA CENTRALBANKENS DIREKTION HAR ANTAGIT DETTA
BESLUT

bättringar och klargöranden samt d) stryka bestämmelser
avseende övergången till TARGET2 som inte längre är
tillämpliga.

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska
gemenskapen, särskilt artikel 105.2 första och fjärde strecksat-
serna,

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

med beaktande av stadgan för Europeiska centralbankssystemet
och Europeiska centralbanken, särskilt artikel 11.6 samt artik-
larna 17, 22 och 23 i denna, och

Artikel 1

Artikel 1.1 c i beslut ECB/2007/7 ska ersättas med följande:

av följande skäl:

- (1) Europeiska centralbanken (ECB) deltar i TARGET2 för att verkställa sina egna betalningar och betalningar som ECB:s kunder gör i TARGET2, samt för att genom TARGET2 tillhandahålla avvecklingstjänster till clearing- och avvecklingsorganisationer, inklusive enheter som är etablerade utanför Europeiska ekonomiska samarbetsområdet (EES), under förutsättning att de står under tillsyn av en behörig myndighet och att deras tillgång till TARGET2-ECB har godkänts av ECB-rådet.
- (2) Den 24 juli 2007 antog Europeiska centralbankens direktion beslut ECB/2007/7 om villkoren för TARGET2-ECB ⁽¹⁾.
- (3) Beslut ECB/2007/7 bör ändras för att a) det finns en ny version av den gemensamma delade plattformen, b) förtydliga de specifika principer om lokalisering som enheter som tillhandahåller tjänster i euro ska uppfylla, c) avspegla ett antal andra tekniska och redaktionella för-

"c) tillhandahålla avvecklingstjänster till enheter som bedriver anslutna system, inklusive enheter som är etablerade utanför EES-området, under förutsättning att de står under tillsyn av en behörig myndighet samt uppfyller gällande regler, som offentliggörs på ECB:s webbplats (*), avseende den ort där infrastruktur som tillhandahåller tjänster i euro är belägen, samt att deras tillgång till TARGET2-ECB har godkänts av ECB-rådet.

(*) Eurosystemets aktuella principer för lokalisering av infrastruktur framgår av följande dokument som finns på ECB:s hemsida www.ecb.europa.eu: a) *Policy statement on euro payment and settlement systems located outside the euro area* av den 3 november 1998, b) *The Eurosystem's policy line with regard to consolidation in central counterparty clearing* av den 27 september 2001, c) *The Eurosystem policy principles on the location and operation of infrastructures settling*."

Artikel 2

Bilagan till beslut ECB/2007/7 ska ändras i enlighet med bilagan till det här beslutet.

⁽¹⁾ EUT L 237, 8.9.2007, s. 71.

*Artikel 3***Ikraftträdande**

1. Artikel 1 i detta beslut och punkterna 1 a och 2 i bilagan till detta beslut träder i kraft den 23 oktober 2009.
2. Övriga bestämmelser i detta beslut träder i kraft den 23 november 2009.

Utfärdat i Frankfurt am Main den 6 oktober 2009.

Jean-Claude TRICHET
ECB:s ordförande

BILAGA

Bilagan till beslut ECB/2007/7 ska ändras på följande sätt:

1. Artikel 1 ska ändras på följande sätt:

a) Definitionen av "ancillary system" ska ersättas med följande:

"— 'ancillary system (AS)' means a system managed by an entity that is subject to supervision and/or oversight by a competent authority and complies with the oversight requirements for the location of infrastructures offering services in euro, as amended from time to time and published on the ECB website (*), in which payments and/or financial instruments are exchanged and/or cleared while the resulting monetary obligations are settled in TARGET2 in accordance with Guideline ECB/2007/2 and a bilateral arrangement between the ancillary system and the relevant CB,

(*) The Eurosystem's current policy for the location of infrastructure is set out in the following statements, which are all available on the ECB website at www.ecb.europa.eu: (a) the 'Policy statement on euro payment and settlement systems located outside the euro area' of 3 November 1998; (b) 'The Eurosystem's policy line with regard to consolidation in central counterparty clearing' of 27 September 2001; (c) 'The Eurosystem policy principles on the location and operation of infrastructures settling in euro-denominated payment transactions' of 19 July 2007; and (d) 'The Eurosystem policy principles on the location and operation of infrastructures settling euro-denominated payment transactions: specification of 'legally and operationally located in the euro area'' of 20 November 2008."

b) Definitionen av "Banking Directive" ska utgå.

c) Definitionen av 'teknisk funktionsstörning i TARGET2' ska ersättas med följande:

"— 'technical malfunction of TARGET2' means any difficulty, defect or failure in the technical infrastructure and/or the computer systems used by TARGET2-ECB, or any other event that makes it impossible to execute and complete the same-day processing of payments in TARGET2-ECB."

2. Artikel 4 ska ersättas med följande:

"Article 4

Access criteria

Entities managing ancillary systems (including entities established outside the EEA) and acting in that capacity, whose access to TARGET2-ECB has been approved by the Governing Council, shall be the only entities that are eligible for participation in TARGET2-ECB."

3. Artikel 7 ska ändras på följande sätt:

Punkt 2 ska ersättas med följande:

"2. Unless otherwise requested by the participant, its BIC(s) shall be published in the TARGET2 directory."

Följande punkt 5 ska läggas till:

"5. Participants acknowledge that the ECB and other CBs may publish participants' names and BICs."

4. Artikel 10.1 ska ersättas med följande:

"1. The ECB shall open and operate at least one PM account for each participant. Upon request by a participant acting as a settlement bank, the ECB shall open one or more sub-accounts in TARGET2-ECB to be used for dedicating liquidity."

5. Följande artikel 12.3 ska införas:

"3. The SSP determines the timestamp for the processing of payment orders on the basis of the time when it receives and accepts the payment order."

6. Artikel 13 ska ersättas med följande:

"Article 13

Priority rules

1. Instructing participants shall designate every payment order as one of the following:

- a) normal payment order (priority class 2);
- b) urgent payment order (priority class 1); or
- c) highly urgent payment order (priority class 0).

If a payment order does not indicate the priority, it shall be treated as a normal payment order.

2. Highly urgent payment orders may only be designated by:

- a) CBs; and
- b) participants, in cases of payments to and from CLS International Bank and liquidity transfers in relation to ancillary system settlement using the Ancillary System Interface.

All payment instructions submitted by an ancillary system through the Ancillary System Interface to debit or credit the participants' PM accounts shall be deemed to be highly urgent payment orders.

3. Liquidity transfer orders initiated via the ICM are urgent payment orders.

4. In the case of urgent and normal payment orders, the payer may change the priority via the ICM with immediate effect. It shall not be possible to change the priority of a highly urgent payment order."

7. Artikel 15.4 ska ersättas med följande:

"4. After receipt of the reservation request the ECB shall check whether the amount of liquidity on the participant's PM account is sufficient for the reservation. If this is not the case, only the liquidity available on the PM account shall be reserved. The rest of the requested liquidity shall be reserved if additional liquidity becomes available."

8. Följande artikel 15a ska införas:

"Article 15a

Standing instructions for liquidity reservation and dedication of liquidity

1. Participants may predefine the default amount of liquidity reserved for highly urgent or urgent payment orders via the ICM. Such standing instruction or a change to such instruction shall take effect from the next business day.

2. Participants may predefine via the ICM the default amount of liquidity set aside for ancillary system settlement. Such standing instruction or a change to such instruction shall take effect from the next business day. Participants shall be deemed to have instructed the ECB to dedicate liquidity on their behalf if the relevant ancillary system so requests."

9. Artikel 19 ska ersättas med följande:

"Article 19

Settlement and return of queued payment orders

1. Payment orders that are not settled immediately in the entry disposition shall be placed in the queues in accordance with the priority to which they were designated by the relevant participant, as referred to in Article 13.

2. To optimise the settlement of queued payment orders, the ECB may use the optimisation procedures described in Appendix I.

3. Except for highly urgent payment orders, the payer may change the queue position of payment orders in a queue (i.e. reorder them) via the ICM. Payment orders may be moved either to the front or to the end of the respective queue with immediate effect at any time during daytime processing, as referred to in Appendix V.

4. At the request of a payer, the ECB may decide to change the queue position of a highly urgent payment order (except for highly urgent payment orders in the context of settlement procedures 5 and 6) provided that this change would not affect the smooth settlement by ancillary systems in TARGET2 or would not otherwise give rise to systemic risk.

5. Liquidity transfer orders initiated in the ICM shall be immediately returned as non-settled if there is insufficient liquidity. Other payment orders shall be returned as non-settled if they cannot be settled by the cut-off times for the relevant message type, as specified in Appendix V."

10. I artikel 31 ska punkterna 2 och 3 ersättas med följande:

"2. The ECB shall freeze the balance on the sub-account of the participant upon communication by the ancillary system (via a 'start-of-cycle' message). Where applicable, the ECB shall thereafter increase or reduce the frozen balance by crediting or debiting cross-system settlement payments to or from the sub-account or crediting liquidity transfers to the sub-account or crediting liquidity transfers to the sub-account. Such freezing shall expire upon communication by the ancillary system (via an "end-of-cycle" message).

3. By confirming the freezing of the balance on the participant's sub-account, the ECB guarantees to the ancillary system payment up to the amount of this particular balance. By confirming, where applicable, the increase or reduction of the frozen balance upon crediting or debiting cross-system settlement payments to or from the sub-account or crediting liquidity transfers to the sub-account, the guarantee is automatically increased or reduced in the amount of the payment. Without prejudice to the abovementioned increase or reduction of the guarantee, the guarantee shall be irrevocable, unconditional and payable on first demand. If the ECB is not the ancillary system's CB, the ECB shall be deemed instructed to issue the abovementioned guarantee to the ancillary system's CB."

Tillägg I ska ändras på följande sätt:

1. Punkt 2 ska ändras på följande sätt:

a) Tabellen i punkt 1 ska ersättas med följande:

"Message Type	Type of use	Description
MT 103	Mandatory	Customer payment
MT 103+	Mandatory	Customer payment (Straight Through Processing)
MT 202	Mandatory	Bank-to-bank payment
MT 202COV	Mandatory	Cover payments
MT 204	Optional	Direct debit payment
MT 011	Optional	Delivery notification
MT 012	Optional	Sender notification
MT 019	Mandatory	Abort notification
MT 900	Optional	Confirmation of debit
MT 910	Optional	Confirmation of credit
MT 940/950	Optional	(Customer) statement message"

b) Följande punkt 5 ska läggas till:

- "5. MT 202COV messages shall be used for making cover payments, i.e. payments made by correspondent banks to settle (cover) credit transfer messages which are submitted to a customer's bank by other, more direct means. Customer details contained in MT 202COV shall not be displayed in the ICM."

2. Punkt 8 ska ändras på följande sätt:

Punkt 4 b ska ersättas med följande:

"b) *User-to-application mode (U2A)*

U2A permits direct communication between a participant and the ICM. The information is displayed in a browser running on a PC system (SWIFT Alliance WebStation or another interface, as may be required by SWIFT). For U2A access the IT infrastructure has to be able to support cookies and JavaScript. Further details are described in the ICM User Handbook."

Punkt 5 ska ersättas med följande:

- "5. Each participant shall have at least one SWIFT Alliance WebStation, or another interface, as may be required by SWIFT, to have access to the ICM via U2A."

Tillägg II ska ändras på följande sätt:

Punkt 2 a ska ersättas med följande:

- "a) A payer may submit a claim for an administration fee and interest compensation if, due to a technical malfunction of TARGET2, a payment order was not settled on the business day on which it was accepted."

Tillägg III ska ändras på följande sätt:

I anvisningarna för landsutlåtanden för deltagare i TARGET2 som är utanför EES-området ska punkt 3.6 a ersättas med följande:

"3.6.a *Assignment of rights or deposit of assets for collateral purposes, pledge and/or repo*

Assignments for collateral purposes will be valid and enforceable under the laws of [jurisdiction]. Specifically, the creation and enforcement of a pledge or repo under the Rules will be valid and enforceable under the laws of [jurisdiction]."

Tillägg IV ska ändras på följande sätt:

Punkt 1 b ska ersättas med följande:

- "b) All references to specific times in this Appendix are to the local time at the seat of the ECB, i.e. Central European Time (CET) (*).

(*) CET takes into account the change to Central European Summer Time."

Tillägg V ska ersättas med följande:

"Appendix V

OPERATING SCHEDULE

1. TARGET2 is open on all days, except Saturdays, Sundays, New Year's Day, Good Friday and Easter Monday (according to the calendar applicable at the seat of the ECB), 1 May, Christmas Day and 26 December.
2. The reference time for the system is the local time at the seat of the ECB, i.e. CET.
3. The current business day is opened during the evening of the previous business day and operates to the following schedule:

Time	Description
6.45–7.00	Business window to prepare daytime operations (*)
7.00–18.00	Daytime processing
17.00	Cut-off time for customer payments (i.e. payments where the originator and/or the beneficiary of a payment is not a direct or indirect participant as identified in the system by the use of an MT 103 or MT 103 + message)
18.00	Cut-off time for interbank payments (i.e. payments other than customer payments)
18.00–18.45 (**)	End-of-day processing
18.15 (**)	General cut-off time for the use of standing facilities
(Shortly after) 18.30 (***)	Data for the update of accounting systems are available to CBs
18.45–19.30 (***)	Start-of-day processing (new business day)
19.00 (***)–19.30 (**)	Provision of liquidity on the PM account
19.30 (***)	'Start-of-procedure' message and settlement of the standing orders to transfer liquidity from the PM accounts to the sub-account(s)/mirror account (ancillary system-related settlement)
19.30 (***)–22.00	Execution of additional liquidity transfers via the ICM before the ancillary system sends the 'start-of-cycle' message; settlement period of night-time ancillary system operations (only for ancillary system settlement procedure 6)
22.00–1.00	Technical maintenance period
1.00–6.45	Settlement procedure of night-time ancillary system operations (only for ancillary system settlement procedure 6)

(*) Daytime operations means daytime processing and end-of-day processing.

(**) Ends 15 minutes later on the last day of the Eurosystem reserve maintenance period.

(***) Starts 15 minutes later on the last day of the Eurosystem reserve maintenance period.

4. The ICM is available for liquidity transfers from 19.30 ⁽¹⁾ until 18.00 the next day, except during the technical maintenance period from 22.00 until 1.00.
5. The operating hours may be changed in the event that business continuity measures are adopted in accordance with paragraph 5 of Appendix IV.

⁽¹⁾ Starts 15 minutes later on the last day of the Eurosystem reserve maintenance period."

III

(Rättsakter som antagits i enlighet med fördraget om Europeiska unionen)

RÄTTSAKTER SOM ANTAGITS I ENLIGHET MED AVDELNING V I
FÖRDRAGET OM EUROPEISKA UNIONEN

RÅDETS GEMENSAMMA ÅTGÄRD 2009/769/GUSP

av den 19 oktober 2009

om ändring av gemensam åtgärd 2007/405/Gusp om Europeiska unionens polisuppdrag inom ramen för reformen av säkerhetssektorn och dess samverkan med rättsväsendet i Demokratiska republiken Kongo (Eupol RD Congo)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA GEMENSAMMA ÅTGÄRD

med beaktande av fördraget om Europeiska unionen, särskilt artikel 14, och

av följande skäl:

(1) Den 12 juni 2007 antog rådet gemensam åtgärd 2007/405/Gusp om Europeiska unionens polisuppdrag inom ramen för reformen av säkerhetssektorn och dess samverkan med rättsväsendet i Demokratiska republiken Kongo (Eupol RD Congo) ⁽¹⁾.

(2) Den 23 juni 2008 antog rådet gemensam åtgärd 2008/485/Gusp ⁽²⁾ om ändring och förlängning av gemensam åtgärd 2007/405/Gusp till och med den 30 juni 2009.

(3) Den 15 juni 2009 antog rådet gemensam åtgärd 2009/466/Gusp ⁽³⁾ om ändring och förlängning av gemensam åtgärd 2007/405/Gusp till och med den 30 juni 2010. I gemensam åtgärd 2009/466/Gusp angavs att rådet skulle fastställa ett nytt finansiellt referensbelopp för att täcka utgifterna för uppdraget för perioden 1 november 2009–30 juni 2010.

(4) Det krävs förnyade och kraftfullare insatser för att bekämpa det sexuella våldet och straffriheten i Demokratiska republiken Kongo, särskilt i den östra regionen. Därför bör åtgärder vidtas för att inom ramen för uppdraget utplacera specialiserad personal för att förstärka kampen mot sexuellt våld och straffrihet.

(5) Mandatet för detta uppdrag genomförs inom en säkerhetssammanhang som lätt kan försämrats och underminera målen i den gemensamma utrikes och säkerhetspolitiken (Gusp) som de fastställs i artikel 11 i fördraget.

(6) Gemensam åtgärd 2007/405/Gusp bör ändras i enlighet med detta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Gemensam åtgärd 2007/405/Gusp ska ändras på följande sätt:

1. Artikel 2.1 ska ersättas med följande:

”1. Uppdraget ska stödja säkerhetsreformer på polisområdet och dess samverkan med rättsväsendet. Genom en åtgärd för uppföljning, ledning och rådgivning och genom att lägga tonvikten vid den strategiska dimensionen ska Eupol RD Congo

— bidra till att reformera och omstrukturera den nationella kongolesiska polisen (PNC) genom att stödja inrättandet av en livskraftig, professionell och multietnisk/integrerad polisstyrka med beaktande av närpolisens betydelse i hela landet, varvid de kongolesiska myndigheterna ska vara helt delaktiga i processen,

— bidra till att förbättra samspelet mellan polisen och det straffrättsliga systemet i vid mening,

⁽¹⁾ EUT L 151, 13.6.2007, s. 46.

⁽²⁾ EUT L 164, 25.6.2008, s. 44.

⁽³⁾ EUT L 151, 16.6.2009, s. 40.

- bidra till att garantera samstämmighet mellan alla åtgärder för säkerhetsreformer, utifrån ett helhetsperspektiv, bland annat genom att stödja kampen mot sexuellt våld och straffrihet,
- operera i nära samverkan med Eusec RD Congo och kommissionens projekt i samordning med de övriga insatserna på internationell nivå inom området reformen av polisen och det straffrättsliga systemet,
- bidra till de led i fredsprocessen i östra Demokratiska republiken Kongo som rör polis, jämställdhet, mänskliga rättigheter och barn och väpnade konflikter och särskilt kopplingarna till processen för reformering av den nationella kongolesiska polisen.”

2. Artikel 2.3 ska ersättas med följande:

”3. Uppdraget ska ha en projektcell för identifiering och genomförande av projekt. Uppdraget ska ge råd till medlemsstaterna och till tredjestater samt på deras ansvar samordna och underlätta genomförandet av deras projekt på områden som är av intresse för uppdraget och stöder dess mål.”

3. Artikel 3.2 ska ersättas med följande:

”2. Uppdraget ska vara permanent närvarande i Goma och Bukavu i östra delen av Demokratiska republiken Kongo för att biträda och lämna expertstöd till stabiliseringsprocessen i östra delen av Demokratiska republiken Kongo. Ytterligare specialiserad personal på området brottsutredning, inklusive kampen mot sexuellt våld, ska placeras i Goma och Bukavu, men deras behörighetsområde ska omfatta hela De-

mokratiska republiken Kongos territorium och deras arbetsort kan variera med förändringar i den lokala situationen och säkerhetsförhållandena. De ska lyda direkt under den biträdande uppdragschefen som är operativt ansvarig.”

4. I artikel 3.3 ska följande led läggas till:

”g) Experter i brottsutredning, inklusive kampen mot sexuellt våld.”

5. Artikel 9.1 tredje stycket ska ersättas med följande:

”Det finansiella referensbelopp som är avsett att täcka utgifterna för uppdraget för perioden 1 november 2009–30 juni 2010 ska vara 5 150 000 EUR.”

Artikel 2

Denna gemensamma åtgärd träder i kraft samma dag som den antas.

Artikel 3

Denna gemensamma åtgärd ska offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdad i Luxemburg den 19 oktober 2009.

På rådets vägnar

E. ERLANDSSON

Ordförande

III Rättsakter som antagits i enlighet med fördraget om Europeiska unionen

RÄTTSAKTER SOM ANTAGITS I ENLIGHET MED AVDELNING V I FÖRDRAGET OM EUROPEISKA UNIONEN

- ★ Rådets gemensamma åtgärd 2009/769/Gusp av den 19 oktober 2009 om ändring av gemensam åtgärd 2007/405/Gusp om Europeiska unionens polisuppdrag inom ramen för reformen av säkerhetssektorn och dess samverkan med rättsväsendet i Demokratiska republiken Kongo (Eupol RD Congo) 45

PRENUMERATIONSPRISER 2009 (exkl. moms, inkl. frakt och porto)

<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	1 000 euro per år (*)
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	100 euro per månad (*)
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, pappersversion + årsutgåva på cd-rom	22 officiella EU-språk	1 200 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	700 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	70 euro per månad
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , C-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	400 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , C-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	40 euro per månad
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, månatlig (kumulativ) utgåva på cd-rom	22 officiella EU-språk	500 euro per år
Tillägg till <i>Europeiska unionens officiella tidning</i> (S-serien), meddelanden och offentliga kontrakt, cd-rom, 2 nummer per vecka	flerspråkig: 23 officiella EU-språk	360 euro per år (= 30 euro per månad)
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , C-serien – allmänna uttagningsprov	Antal språk beroende på uttagningsprov	50 euro per år

(*) Lösnummerpris: 1–32 sidor: 6 euro
33–64 sidor: 12 euro
Mer än 64 sidor: Priset varierar

Europeiska unionens officiella tidning (EUT) ges ut på EU:s officiella språk, och det går att prenumerera på den i 22 olika språkversioner. Den består av två serier: L (lagstiftning) och C (meddelanden och upplysningar).

Varje språkversion kräver en separat prenumeration.

Enligt rådets förordning (EG) nr 920/2005 som offentliggjordes i EUT L 156 av den 18 juni 2005 är Europeiska unionens institutioner under en övergångsperiod inte skyldiga att avfatta och offentliggöra alla rättsakter på iriska. Den iriska utgåvan av EUT säljs därför separat.

En prenumeration på tillägget till EUT (S-serien: meddelanden och offentliga kontrakt) omfattar en flerspråkig cd-rom med alla de 23 officiella språkversionerna.

Prenumeranter på EUT kan på begäran få de olika bilagorna till tidningen. När en bilaga ges ut meddelas prenumeranterna detta genom ett "meddelande till läsarna" i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Försäljning och prenumeration

Publikationsbyrån ger ut publikationer för försäljning som kan beställas från någon av våra kommersiella distributörer. En lista över dessa finns på följande Internetadress:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sv.htm

Via EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) har du kostnadsfritt direkt tillgång till Europeiska unionens lagstiftning. På webbplatsen kan du söka i *Europeiska unionens officiella tidning* samt i fördrag, lagstiftning, rättspraxis och förberedande rättsakter.

Mer information om Europeiska unionen finns på <http://europa.eu>



Europeiska unionens publikationsbyrå
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

SV